

Quincaillerie

Pièces automobiles
Matériaux de
construction

Thurso Lumber
Ltée

Magasin 985-2253

Cour à bois 985-2282



VALLÉE DE PETITE NATION

Vol. 4 - m. 24

Jeudi, 1^{er} mai 1965

St-André-Avellin, Qué.

SOIREE DES QUILLEURS

HOTEL PETITE-NATION

Vendredi soir dernier avait lieu à l'Hotel Petite-Nation, de St-André-Avellin, la Soirée des quilleurs du Bowling Maheux. Ce fut un succès sans précédent avec le travail des deux frères Coté sans oublier M. et Mme Raymond Labrosse qui se sont occupés du délicieux goûter. Au delà de cent-cinquante quilleurs, accompagnés de leurs amis, se sont réunis à l'Hotel Petite-Nation, à l'occasion de cette fête.

Voici la liste des principaux gagnants de trophées et cadeaux ainsi que les noms des commanditaires: "L'équipe de Mme Jocelyne Boyer a remporté le trophée (Mme Aldège Whissell), décerné à l'équipe féminine, championne, composée de: Mme Jocelyne Boyer capt., Mme Annette Major, Mlle Mariange Charron, Madeleine Séguin Ghyslaine Laporte et Louise Charron; le Trophée Molson's, a été attribué à l'équipe de M. Jacques Bisson, qui a remporté le championnat de la ligue. Cette équipe se composait de: Jacques Bisson, Capt. Normand Bisson, Jean-Paul Robert, Michel Malette, Claude Robert, Paul-Emile Lévesque. En plus, de recevoir une réplique "Molson's" le capitaine a offert un trophée à chacun des joueurs. L'équipe qui s'est classée au 2^e rang en finale s'est méritée le trophée Dr. Chagnon qui fut présenté à l'équipe de Mme Lorraine Barnes, capt. Chez les hommes, l'équipe de Jos. Levert a remporté le trophée "Robert Blais" pour s'être rendue, à la grande finale. Pour les équipes du lundi soir, les capitaines Jacques Bisson, et Mme Jocelyne Boyer ont conduit leur équipe au premier rang pour se mériter le trophée offert par le bowling. Le mardi soir, l'équipe de Joseph Levert a remporté le trophée offert par le bowling. Le mercredi soir, à 7.30 Mme Madeleine Couillard a reçu un trophée offert, par le bowling tandis que l'équipe de Berthe Coté se méritait le trophée offert par M. Robert Bourgeois (O'Keefe) aux équipes de 9.30 P.M. L'équipe

de Richard Maheux a remporté les honneurs chez les équipes mixtes pour se mériter le trophée Dow. L'équipe de Robert Gauthier s'est mérité le

trophée O'Keefe pour s'être classée au 2^e rang. L'équipe de la Terreur s'est mérité le trophée "O'Keefe" en plus d'une réplique offerte par M. Robert Bourgeois, pour s'être classée au 2^e rang pendant la saison régulière. Cette équipe se composait de Ray, Labrosse, capt., Yvon Boyer, Robert Blais René Boyer, Jacques Tremblay et Gilles Lanthier. Un trophée "Citron" a été décerné à l'équipe qui s'est classée au dernier rang; l'équipe de Mme Gilberte Major a remporté les honneurs. Mlle Hélène Séguin a reçu le trophée. Le trophée Na-

69-a été attribué à Gilles Dubé, pour avoir le plus de 69 pendant la saison régulière. Le trophée Jules Carrière a été décerné à l'équipe de Jos. Levert qui a accumulé le plus de pts.,

pendant la saison. Louise Charron a remporté le trophée Mme Hervé Boyer pour avoir conservé la meilleure moyenne, en plus d'une réplique O'Keefe.

Mme Claire Benoit a reçu le trophée Dow, pour avoir terminé au 2^e rang (Meilleure Moy-

enne). Le trophée André Dufresne a été remporté par Jean-Denis Charron, pour avoir conservé la meilleure moyenne de la saison en plus d'une réplique O'Keefe offert par M. Bourgeois. Le trophée Dow a été décerné à Hermas Lacoste pour avoir joué le plus haut simple de la saison, en plus d'une réplique offerte par le bowling Richard Maheux s'est mérité le trophée O'Keefe par M. Bourgeois pour avoir joué le plus haut triple de l'année, en plus d'une réplique O'Keefe. Mme Jocelyne Boyer a reçu le trophée décerné au plus haut simple de l'année offert par le bowling. Mme Claire Benoit, a remporté le trophée Dow pour le plus haut triple. Micheline Charron a remporté le trophée décerné au plus haut triple aux mixtes (Dow) tandis que Ghys-

laine Laporte s'est vu attribuer le trophée décerné au plus haut triple chez les mixtes. Mme Irene Gauthier s'est mérité un trophée offert par le bowling, au plus haut simple des finales. Jean-Denis Charron a joué le plus haut triple chez les mixtes et le bowling lui a offert, un trophée; Gilles Dubé a joué le plus haut simple. Le plus haut simple des finales fut joué par C.-Guy Charlebois et le bowling lui a offert un trophée. Le bowling a offert un trophée à Hermas Lacoste pour la 2^e meilleure moyenne de l'année. Des cadeaux offerts par le Bowling ont été distribués à Ghyslaine Laporte, Michelle Gendron, Francine Proulx, Monique Charron, Francine Richer, Rollande Prévoist, Lorraine Barnes, Francine Lacoste, Monique Larose, Jean-Paul Robert, Jacques Bisson, Jean-Denis Dambremont, François Gollain, Gilbert Gollain et Joseph Levert, pour avoir participé à toutes parties de la cédule. Le Dow a offert des cadeaux au capitaine des équipes qui ne se sont pas classés à la fin de la saison: Albertine Charlebois, Gilberte Major, Valéda Charlebois, Jeanne D'Arc Brazeau, Francine Lacoste et Thérèse Pharand. Du côté masculin, le bowling a offert, des cadeaux à: Denis Louiseize, René Valence, Raymond Labrosse, Léonide Louiseize, François Pharand, Jean-Paul Valois, C.-Guy Charlebois, Yvon Lavallée et Charles Gollain. A la fin de la distribution des trophées, quelques prix de présence, offerts par la Molson's furent tirés au hasard. M. Marcel Lacoste a remporté le tournoi des grosses quilles et s'est mérité \$15. M. Henri Gérard, s'est mérité le 2^e prix (Un Puédle), compliment du bowling. Les présidents des ligues féminines et masculines, Mme Romald Malette et Joseph Levert, ont fait la distribution des trophées. Gilles Lanthier agissait comme maître de cérémonie. Pour terminer la soirée, un délicieux goûter fut servi par les propriétaires de l'Hotel Petite-Nation. A l'an prochain,.....

Témoïn,



M. Alonzo Proulx réélu maire

M. Alonzo Proulx a été réélu maire de Chénéville pour un deuxième mandat de 2 ans, l'emportant par une majorité de 84 voix sur M. Fernando Ha-

yes.

Sur 290 voteurs, M. Proulx en a recueilli 187. Pour cette année, il y eut élection seulement à la mairie, alors que les six échevins de la municipalité exerceront leur mandat, une autre année avant de se présenter devant l'électorat. Ces six échevins sont: MM. Henri Mayer, David Séguin, Lorenzo Chabot, Donald Servant, et Jeannot Servant, Jean Laver-

MEDECIN DE GARDE

Le Médecin de garde pour la prochaine fin de semaine sera le Dr. Hubert St-Louis de St-André-Avellin, Tel. No. 14.



VALLÉE DE LA PETITE NATION

Publié et imprimé par : "LE BULLETIN DE BUCKINGHAM"
C. P. 1390 Tél.: 986-5082 585 rue James

REDACTION : P. JOBIN

Représentants :

Thurso : M. H. ROTTE
Papineauville : Mlle. M. LEBLANC
St-André : M. G. LANTHIER
Montebello : E. F. LALONDE
Frasert : Mme R. MENARD
Piasance : Mme J. MARCOTTE

JOURNAL DEVUUR AUX INTERETS DE :

La Petite-Nation : Thurso, Piasance, Frasert, Papineauville, Montebello, St-Eulalie-de-Suffolk, Namur, Lac-des-Plages, Boileau, Duhamel, Ripon, St-Rite, Montpelier, Chénéville, Notre-Dame-de-la-Paix, St-André-Avellin, St-Réal d'Amherst, Vendre

Abonnement : Canada : 1 an...\$2.00 Hors du Canada : 1 an...\$3.00 Le numéro : .10¢

Le Ministre des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ième classe de la présente publication

La traversée du Lac Simon

La deuxième traversée du Lac Simon à la nage prendra sûrement un ampleur marquée si l'on en juge d'après le programme discuté à la dernière assemblée.

Contrairement à l'an passé, qui offrait un programme de deux jours, cette année, les fêtes débiteront mercredi le 7 juillet par l'installation sur le terrain du Centre de Golf Mont-Pellier Inc., d'un terrain de camping et à cette occasion, il y aura l'enrégistrement des nageurs, des concurrents de la course en canot.

Jeudi 8 juillet 4 hres: pratique des concurrents, 6 hres: Inauguration du nouveau Club-House du Centre de Golf Mont-Pellier Inc.

Vendredi 9 juillet 2 hres, la pratique des nageurs, 8 hres Parade de Chénéville, Mont-Pellier à St-André-Avellin par Ripon et retour à Chénéville, présentation publique des nageurs et concurrents de la course en canot, suivi d'attractions diverses et danses dans les rues de Chénéville.

Samedi 10 juillet: Course de canot départ de Duhamel à 10 hres A.M., Arrivée St-André-Avellin vers 4 hres. Attractions diverses dans le village de

St-André.

6, 00 hres: Souper, remise, des trophées et bourses.

8, 00 hres: Artistes invités, soirée récréative et concours d'amateurs.

Nuit blanche à Duhamel.

Sous peu il nous fera plaisir de vous soumettre le programme détaillé des activités de cette nuit blanche de Duhamel.

Dimanche 7, 00 hres: Lever des nageurs.

7, 15: Déjeuner au Centre de Golf Mont-Pellier.

8, 15: Départ des nageurs pour Duhamel.

9, 30 Messe en plein air.

10, 30: Signal du départ des nageurs.

2, 00: Rendez-vous de toutes, les embarcations du Lac Simon au Centre de Golf et bénédiction par le curé de la paroisse.

2, 30: Démonstration de Skinautique, culture physique et spectacles de variétés.

6, 00: Arrivée des nageurs.

8, 00: Banquet de clôture et la remise des bourses et trophées au Centre de Golf Montpelier Inc.

10, 00: Activités diverses à Mont-Pellier. Ray. Clouston.

FREQUENTATION D'ADOLESCENTS

D'après mon article de la semaine dernière, plusieurs m'ont félicité et m'encouragent à continuer. Certes, je ne veux pas par là jouer au philosophe, car je me briserais sûrement le nez dans ce domaine. Non, tout simplement c'est que j'ai aimé écrire des choses sur nous les adolescents et discuter de nos problèmes.

Cette semaine, deux adolescents m'ont demandé de parler des fréquentations et surtout, quand doivent-elles débiter? Mon Dieu, je crois que c'est là un problème très épineux auquel j'ai à faire face, c'est pourquoi je vous paraîtrai peut-être un peu vague mais la seule façon d'en sortir. En premier lieu, les fréquentations sont un fait, un besoin qui existe depuis toujours. Incidemment, vous avez différentes sortes de fréquentations: qui varient selon l'âge des préposés. Nous en arrivons là au point dominant de la question. A quel âge doivent débiter les fréquentations? 15-16-17-18-19 ou plus? Je ne peux simplement pas répondre catégoriquement. Voyez-vous chaque individu à une conception différente de la vie. La mentalité diffère tellement entre garçons et filles, que j'avancerais même qu'une jeune fille de 16 ou 17 ans peut rivaliser en fait de conception, avec un garçon de 18 ou 19 ans. Oui, mais les fréquentations me

irez-vous. Très bien! Puisque je en suis réduit à vous donner, mon opinion, je la diviserai, donc en deux points.

Premièrement, lorsqu'un garçon sera assez vieux, pour respecter sa petite amie, pour savoir contrôler ses élans dans les sentiments, afin lorsqu'il réalisera que son comportement se reflète plus tard dans sa vie et aux yeux du monde, je crois à ce moment là qu'un garçon qui comprend ça peut très bien fréquenter sa petite amie. Bien entendu, une telle conception ne peut se réaliser avant 16 ou 17 ans et même quelques fois plus.

Pour la jeune fille, c'est à peu près dans le même sens sauf quelques points inverses naturellement. Quand elle saura se faire respecter et qu'elle réalisera que son comportement sera la carbone si je puis dire, des réactions de son P'tit chum, enfin lorsqu'elle comprendra que sa façon d'agir maintenant sera le prélude de la femme qu'elle deviendra, je crois qu'une fille qui pense à ces petits points là, peut très bien se laisser fréquenter, qu'elle que soit encore une fois son âge.

Finalement sorti de cette scierie je ne voudrais pas par là créer des divergences: d'oppositions parmi vous, chers lecteurs, je le répète, ce n'est que ma petite opinion que je vous transmets. Merci de m'avoir lu.

Jac.

Elections à Ripon

M. Réal Sabourin élu maire de la municipalité de la paroisse de Ripon avec 12 voix de majorité.

En effet, M. Réal Sabourin a défait le maire sortant M. Bernard Sabourin lundi dernier. M. Réal Sabourin est un homme bien connu à Ripon à cause de ses nombreuses activités.

Il était conseiller depuis 18 ans, président du Comité Libéral de Ripon, président du Cercle Agricole, directeur de l'association des agriculteurs, directeur des conseils d'administration de la Caisse Populaire, de Ripon. M. Sabourin est également très actif dans les activités de la Chambre de Commerce locale.

Le conseil se forme comme suit:

Siège No. 1- Jean-Claude Sabourin réélu, No. 2- Guillaume Larocque 2e terme, No. 3- Albeny Larose 2e terme, No. 4- Gérard Lafontaine 2e terme, No. 5- Oscar Lavergne élu par acclamation, No. 6- Palma Prevost élu par acclamation.

Le premier travail de ce nouveau conseil sera la concentration des travaux sur le réseau routier de la paroisse de Ripon.

Drôles d'idées

A mesure qu'on approche de la fin de l'année scolaire, les étudiants sont de plus en plus à court d'argent. Cette situation se reflète, même dans les journaux d'étudiants. Ainsi a-t-on pu lire dans l'un d'eux cette petite annonce: "A VENDRE: d'occasion, voiture 1952, complète ou en pièces détachées".

Jeannot revient de l'école tout en larmes. Paul m'a volé, mon crayon. Ses parents le consolent et lui donnent un nouveau crayon. Le lendemain, même comédie. Le troisième jour, Paul chipe le troisième crayon. Le Père de Jeannot s'impatiente et, après le dîner, s'en va voir le père de Paul. Vous comprenez, c'est pour le principe. Ce n'est pas pour les crayons. Et j'en prends autant que j'en veux au bureau.

EN CHANTIER: Pancarte placée sur un immeuble industriel, près que terminé: "Ne vous en faites pas, cette couleur n'est pas définitive."

La vue d'un pompiers en fleurs devrait faire rougir de honte, tous les hommes et toutes les femmes qui, depuis que le monde est monde, s'évertuent à se parer.

Définition de la conscience, par un peau-rouge: "C'est un objet à trois pointes que je porte dans mon cœur et que ne bouge quand je fais le bien; quand je fais le mal, il tourne, et les pointes me blessent. Mais, si je continue à faire le mal, les pointes s'émoussent et je ne sens plus rien."
Anthony.

Lisez
"La Vallée
de la
Petite Nation"

Programme de la semaine du 75^e anniversaire

SAMEDI, 26 juin	Grande parade d'ouverture	2, 00 p.m.
	Dévoilement du canon HMCS Buckingham	3, 00 p.m.
	Souper du couronnement de la reine	5, 00 p.m.
	Compétition des corps de clairons et tambours	8, 00 p.m.
DIMANCHE le 27	Services religieux	Midi
	Ouverture du tournoi de bal-le-molle Carling	1, 00 p.m.
	Spectacle de l'air	1, 30 p.m.
	Tombola St-Vincent de Paul	6, 00 p.m.
	Soirée dansante - Compagnie Cyanamid	8, 00 p.m.
LUNDI le 28	Souper sportif - Trophée Emile Brisebois	6, 00 p.m.
	Soirée dansante - Salle des Chevaliers	8, 30 p.m.
MARDI le 29	Souper pour les anciens membres du conseil	6, 00 p.m.
	Soirée culturelle française - Félix Leclerc	8, 30 p.m.
	Partie spéciale de ball-molle, CFRA Happy Blunderers - vs - Anciens joueurs de Buckingham	9, 30 p.m.
MERCREDI le 30	Rodéo sécuritaire de bicyclettes	3, 00 p.m.
	Rencontre de Mme Hélène Baillargeon et les enfants de la ville	5, 00 p.m.
	Ouverture du tournoi de fer à cheval	7, 00 p.m.
	Soirée du peuple, offerte par la ville	9, 00 p.m.
	Artistes: Hélène Baillargeon - Alan Mills, Les Petits chanteurs de Buckingham et la Chorale Mixte de Buckingham	1, 30 p.m.
JEUDI, 1er juillet	Parade	1, 30 p.m.
	Picnic au terrain Lacroix attractions diverses	2, 00 p.m.
	Spectacle de Majorettes	8, 00 p.m.
	Invité: André Bertrand	8, 00 p.m.
VENDREDI, le 2	Soirée culturelle anglaise	8, 00 p.m.
	Bal en costume d'époque	10, 00 p.m.
	Tirage \$2, 000. Club Richelieu 300	9, 00 a.m.
SAMEDI le 3	Tournoi de Golf, Classes B et C	1, 00 a.m.
	Ralley d'automobiles	1, 30 a.m.
	Jeux pour les jeunes, par l'O.T.J.	1, 30 a.m.
	Finales de la compétition de fer à cheval	1, 30 a.m.
	Thé pour les 60 ans et plus - offert par la ville de Buckingham	4 à 7
	Soirée de variétés musicales, par le Choeur Mixte	8, 00 p.m.
DIMANCHE, le 4	Services religieux	Midi
	Tournoi de golf- Classes A, et Dames	9, 00 a.m.
	Concours de pêche au lac Donaldson	6, 00 a.m. à midi.
	Course Internationale de Canots	1, 00 p.m.
	Concours de drave,	
	Concours de coupe de bois	
	Parade de clôture	7, 30 p.m.
	Remise des prix et trophées mérités au cours de la semaine	8, 30 p.m.
	Invités: Jacques Labrecque et Les Petits chanteurs de Buckingham	

DU PLAISIR POUR TOUS - POUR TOUS LES GOUTS - NOUS VOUS ATTENDONS.

VOUS ENTENDEZ DUR ?



Recevez gratuitement un examen auditif, "Check-up" d'appareil auditif (Toutes marques), livret de 24 pages "Le Merveilleux Monde du Son".

RENCONTREZ :

M. J. P. LECOURS
de BELTONE

HOTEL COMMERCIALE - MONTEBELLO : 11,00 a.m. à 1,30 p.m.

HOTEL ROYALE - ST-ANDRE-AVELLIN : 3,00 p.m. à 5,00 p.m.

TOUS LES PREMIERS MARDIS DU MOIS

BATTERIES POUR APPAREILS AUDITIFS EN VENTE AU MAGASIN J.E.O. CARON MONTEBELLO

BELTONE HEARING CENTRE
17 NICHOLAS OTTAWA 2, TELEPHONE: 233-4091

A BATONS ROMPUS ... ET REPUS

Le président Johnson des Etats-Unis joue présentement avec le feu. Veut-il que la crise au Vietnam dégénère en guerre mondiale? Il en donne l'impression en agissant très maladroitement. Goldwater n'aurait pas fait pire que lui.

Bobby Hull a remporté le trophée Lady Bing accordé annuellement au joueur le plus gentil homme de la ligue Nationale, de hockey. Incidemment, un seul joueur du Canadien a mérité cet honneur. Il s'agit de, Toe Blake en 1944-45

Carlo Monti qui a remporté beaucoup de succès avec son dernier disque "Ne t'en vas pas" et "Premier amour de jeunesse" ira faire son prochain enregistrement en Italie. Dans une entrevue qu'il m'a accordée, le jeune chanteur m'a promis, que ses deux prochaines chansons seront dédiées spécialement aux jeunes filles de la Vallée de la Petite-Nation. "Si tu dois me quitter" et "Amour reviens, à la maison"; voilà les deux titres de chansons que Carlo Monti vous dédie mesdemoiselles.

La compagnie Firestone ira s'établir à Joliette. Il faut tout de même avouer que depuis, l'avènement de la Commanderie libérale au Québec, plusieurs nouvelles industries se sont installées dans la belle Province.

Le courrier de Roldès que je rédige dans le journal Le Progrès, de St-Jérôme aura-t-il la vie aussi longue que ma chronique à bâtons rompus... et repus, dans la Petite-Nation? La critique, bonne ou mauvaise, ne m'empêchera pas d'aller, droit mon chemin, honnêtement sans courbettes, ni révérences, devant les porteurs.

Lors du Congrès diocésain Lacordaire qui se tiendra à St-André-Avellin le 30 mai, il est fort probable que St-Jérôme, sera représenté si les Lacordaires que j'ai rencontré tiennent, leur promesse.

Montebello qui était en quelque sorte le centre sportif de la Petite-Nation, semble bien s'être fait damer le pion par St-André-Avellin, si l'on en juge par le déploiement d'activités, sportives, qui se déroulent dans ce village depuis quelques années. Oui ça bouge dans cette belle région, merci!!

Deux mois avant la fin de la grève à la Régie des Alcools, je vous en avais prédit la fin, pour le 18 février. Et je ne m'étais pas trompé d'une minute. Si ma source de renseignements est encore fidèle, une autre grève des employés, de cette même Régie des Alcools est prévue pour le début de septembre.

C. K. J. L., Radio-Laurentide, à St-Jérôme, se cherche un ou deux jeunes annonceurs. Avis, aux intéressés.

Cherchez la bataille et l'oeil au beurre noir vous sera donné par surcroît.

Bien le bonjour à:
P. E. (Spartan) Ippensiel
Jacques Gendron,
Jacques Labonté
Monique DesCoeurs
Claudette Larivière
Carmen Aubry
Monique St-Onge
Mike Parisien
Thérèse Gagnon
Claude Laflamme
Georges Quesnel
Paulette Sailer
Janine Neveu
Huguette Thérien
Roxane Lalonde
Auguste Hébert
Fernand Simard
Fernand Carrière
Nestor Daoust
Bertrand Simard
Claude Lavictoire
Claire Gémus,
Carmelle et Madeleine: du restaurant Champagne.
A la prochaine semaine.

Roldès.

Lac-des-Plages

Invitation aux touristes

L'administration religieuse et municipale du village Lac Des Plages souhaite la Bienvenue à tous les villégiateurs qui ont commencé à affluer dans ce centre touristique des Laurentides. L'Administration Municipale fera tout en son pouvoir afin de créer une atmosphère de franche cordialité en tre tous. En plus de faire certaines améliorations au sein de l'Administration tel la nomination d'un Secrétaire résident qui se fera un plaisir en coopération avec le maire M. Arthur Lévesque, de prendre note de tout ce qui peut servir à améliorer le Service. Le secrétaire résident du Lac des Plages est Mr. Dionne, Principal d'Ecole demeurant à l'Ecole St-André du Lac des Plages.

Hotel

"Mon Chez-Nous"

M. Conrad Schmild propriétaire de l'hotel "Mon Chez-Nous", nous dit que la pêche, est excellente de ce temps-là et nous dit par la même occasion que l'ouverture de son Grill est maintenant chose faite et qu'une orchestre commencera, à faire les frais de la musique, de danse très prochainement. Il souhaite par la même occasion la plus cordiale bienvenue aux villégiateurs qui visiteront, ce centre touristique au cours, de la saison d'été.

Photo Gill.

M. YVON PILON CONSERVE SON POSTE

Mardi le 1er juin à 8 heures la Chorale des Gais Chanteurs, de Thurso, présentera son concert annuel.

Cette soirée s'avère d'année en année comme un événement artistique dans la région. Folklore et oeuvres classiques sauront satisfaire l'oreille de mélomanes avertis. Quelques chansons mimées mettront en valeur les talents scéniques de jeunes chanteurs.

Une soirée artistique à ne pas manquer à l'Ecole Ste-Famille, de Thurso.

Merci,

Fr. Gérard Beaudoin.

M. Yvon Pilon, maire sortant de la Municipalité du Lac Simon, a été réélu l'emportant par une majorité de 92 voix sur son unique adversaire, M. Siméon Pilon. Les six échevins, de cette municipalité, n'avaient pas à se soumettre au suffrage cette année; ce sont MM. Antoine Bédard, Léo Blais, Simon Yelle, Hilaire Blais, Henri-Paul Servant et Gérard Malo.

CARTES PROFESSIONNELLES

Dr. PHILIPPE SIMARD

Chir. - Dentiste

Tél.: 96

St-André-Avellin, Qué.

Tél.: 14

Dr. HUBERT ST-LOUIS

Médecine générale

Bureau: 2,00 p.m. à 4,00 p.m.
7,00 p.m. à 9,00 p.m.

Sauf le mercredi St-André-Avellin, Qué.

GERALD ROBERT

NOTAIRE

Thurso
985-2941

Papineauville
427-5581

663-2457

Dagenais & Dagenais

AVOCATS

Vendredi soir: Papineauville, P.Q. Tél: 427-5581
159, Deuxième Avenue Gatineau, P.Q.

Tél.: 163

Dr. Gilles Drouin

Médecine générale

St-André-Avellin

986-2394

J.M. Bertrand et Associé

COMPTABLES AGREES

108 est, rue MacLaren

Buckingham, Qué.

Tél.: 427-5504

Dr. IRENEE GAGNON

MEDECINE GENERALE

Papineauville

Tél.: 44

ANDRE DUFRESNE

B.A., LL.L.

Notaire

St-André-Avellin, P.Q.

Une annonce dans votre journal assure le succès de votre entreprise



Honneur à Mlle Marthe Major, fille de M. et Mme Dorius Major, de St-André-Avellin, qui s'est présentée au Festival de Musique de Québec, secteur de Hull, les 21 et 22, avril dernier. Il lui a été décerné un Certificat, avec 1 a note 89%, et une mention de Grande Distinction. Elle est classée première de sa catégorie, et cela pour la troisième année consécutive.

Félicitations à Mlle Major, pour son travail assidu et son beau succès.

Elle étudie le piano avec Sr. François de La Croix, des Soeurs de la Providence de St-André-Avellin.

Toujours là - avec de l'argent

\$50. à \$2,500.

ou plus

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

310 Avenue Victoria

THURSO, QUE.

985-2257



Carnet Social

Naissance

M. et Mme Jacques Filiatreault, de Fassett, née Louise Joannisse, ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Jean, et Jacques, Daniel, Parrain et marraine; M. et Mme Jean Filiatreault, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Edmond Joannisse, grand-mère, du nouveau-né.

Messe-Anniversaire de M. Aldège Whissell.

A l'occasion du premier anniversaire du décès de M. Aldège Whissell, de St-André-Avellin, une messe sera chantée le 29 mai à 7, 00 A.M. en l'église paroissiale.

Décès

M. Damien Lafleur est décédé dans un hôpital local le samedi 15 mai, à l'âge de 67 ans. Outre son épouse, Eva Salalaire, il laisse quatre fils: Armand, Réjean, Gaétan et André de Thurso; trois filles: Mmes Freeman Purdy (Laurentia), Alcide St-Germain (Christiane), Germaine Lesieur (Liliane), de Thurso; trois frères: Hector, de St-Michel de Napierreville; Emile de Gatineau et Mendoza, de Pointe-Gatineau trois soeurs Mmes Henri Locas, Odilon Danis et Henri Bissonnette, de Gatineau, ainsi que 29 petits-enfants. Le service fut chanté en l'église de St-Jean l'Évangéliste, de Thurso et l'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

Mlle Juliette Boucher, de Montebello, est décédée dans un hôpital local, le vendredi 21 mai 1965, à l'âge de 56 ans. Née à Montréal, elle était la fille de feu Albert Boucher et d'Eva Racicot, qui lui survit et la soeur de Fernand Boucher, de Halifax. Le service fut chanté en l'église Notre-Dame-de-Bonsecours de Montebello et l'inhumation eut lieu au cimetière de Fassett.

Bonnes fêtes

A Mlle Ghyslaine Patry de Ripon qui a célébré son anniversaire de naissance le 22 mai, de la part de ses parents M. et Mme Ovila Patry, ainsi que sa soeur Denise et son frère André.

A Robert Demers, de Ripon qui a célébré son anniversaire de naissance le 22 mai, de la part de sa soeur Pauline ainsi que ses parents.

A Mlle Nicole Blais, de Chénéville qui a célébré son anniversaire de naissance le 19 mai, de la part de tous ses amis (les) ainsi que Mlle Francine Masy.

A M. Aurélien Charbonneau, de Montréal, qui a célébré récemment son anniversaire de naissance de la part de ses parents de St-André.

A Michel Labelle, de Chénéville qui a célébré son anniversaire de naissance le 22 mai, de la part de tous ses amis (les), ainsi que Mlle Francine Masy.

A Mlle Ghyslaine Patry, qui a célébré son anniversaire de naissance le 22 mai, de la part de toutes ses amies.

A Mme Jean-Maurice Molloy de St-Emile, qui a célébré son anniversaire de naissance le 21 mai, de la part de la famille, Jean-Baptiste Bélsis.

A Mlle Diane Koury de St-Emile, qui a célébré son anniversaire de naissance le 25 mai, de la part de son amie Lucette.

Décès

M. Arthur Charron, de Namur, est décédé subitement le mardi 18 mai dans un hôpital local à l'âge de 87 ans. Il était l'époux de feu Adrienne Kénois. Il laisse pour pleurer sa femme, un frère: M. Walter Charron, de St-Lambert, deux soeurs: Mme Emile Flavier, de Namur et Mme Edouard Fluchman de St-Lambert. La dépouille mortelle reposait aux salons Whissell et Gourd, de Namur. Le service fut chanté en l'église St-Paul Unie de Namur, jeudi le 20 mai à 2, 30 P.M. et l'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

Dimanche le 30 mai, le congrès diocésain Lacordaire se tiendra à St-André-Avellin. Grande journée pour le cercle local de St-André qui fête, à l'occasion, son dixième anniversaire de fondation.

Tous, lacordaires et sympathisants, vous devez vous faire, un devoir être présents à ce congrès.

Voici le programme de la

journée:

- 1, 00 h. Inscripton
- 2, 00 h. Conférence et forum
- 5, 00 h. Messe
- 6, 00 h. Souper
- 8, 00 h. Soirée

Pour tous c'est un devoir d'encourager une si belle oeuvre. Les membres Lacordaires et ceux qui ne sont pas membres, sont les bienvenus au souper,

aux conférences, et à la soirée.

Vous viendrez en foule; vous viendrez, heureux; vous viendrez, jeunes et moins jeunes.

Les membres actuels, trop peu nombreux hélas, seront secondés par vous, et ils continueront à travailler pour vous, ou pour les vôtres.

MGR, CHARBONNEAU SERA PRESENT.

L'équipe Lacordaire

CONGRES LACORDAIRE

Remerciements

Les parents et amis de Maman Margot, restaurant BB, Q. de Chénéville remercient chaleureusement tout le personnel de l'hôtel des Monts de Montpellier en l'honneur du mariage de M. et Mme Robert Legault. Félicitations à tous

Je profite de la circonstance que me procure le journal de la Vallée de la Petite-Nation, et ses dirigeants, de venir vous exprimer quelques idées personnelles.

Je veux en un mot exprimer mes remerciements et félicitations à M. R. Séguin propriétaire de l'hôtel du lac des Monts au personnel, pour le bon accueil en ce jour mémorable du 15 mai à l'occasion du mariage de M. et Mme Robert Legault.

M. R. Séguin est d'une personnalité qui je vous assure ne s'assied pas sur ses Lauriers. Et

comme propriétaire de l'hôtel il tend constamment à développer les talents reçus et répond adéquatement, d'améliorer la jeunesse, de vivre avec eux et pour eux. Vibrer avec ceux qui veulent aider à découvrir de nouveaux talents, qui ne manquent pas chez-nous.

En un mot, M. Séguin est compétent?

Etre compétent, c'est aimer ses frères. Quand vous irez à l'hôtel des Monts vous remarquerez qu'il est écrit, à l'entrée (CHEZ NOUS VOUS ÊTES CHEZ VOUS.) N'est-ce pas là, la compétence, qui en elle-même, est la plus belle forme de fraternité.

Voilà que le travail et le savoir faire de M. Séguin assure à tous l'amitié, qui règne dans une atmosphère d'entente, de plaisir, et de joie d'y vivre.

Encore une fois merci, Jean Yves Brazeau, Chénéville.

PAPINEAUVILLE QUE FAIS-TU ?

Voici un titre d'article ou à chaque semaine, je relaterai, nos principaux événements paroissiaux.

Assemblée des loisirs, Maurice Raby élu prés., et Jacques Carrière vice-prés.

Les P'tits Bonheurs vous présentent une soirée le 5 juin.

Raymond Paquette et Gérard Hébert; deux nouvelles figures, pour notre club de balle.

M. le Curé Campeau est un vrai bon sportif

M. Laurent Bissonnette fera le "Tirage Texaco" dimanche le 6 juin à la station Texaco.

Bye! Bye! Jac.

Nomination

M. Emilien Lafrance, ministre de la Famille et du Bien-être social, annonce la nomination de M. Gilles Beausoleil, comme directeur du Service de la recherche et de la programmation.

M. Beausoleil entreprendra l'organisation méthodique de la recherche au ministère. Plus, particulièrement et selon l'ordre de priorité assigné, il dirigera une équipe de chercheurs, pour mener une enquête sur les revenus et les niveaux de vie, régionaux au Québec, dans le but de conseiller le ministère, sur l'orientation des politiques, en ce domaine.

M. Beausoleil était auparavant directeur du Centre de relations industrielles à l'université de Montréal. De 1962 à 1965, M. Beausoleil a aussi été co-directeur du Collège canadien des travailleurs.

M. Beausoleil possède une maîtrise en sociologie de la Faculté des sciences sociales, de l'université Laval. Il a également obtenu une maîtrise en relations industrielles et sciences économiques du Massachusetts Institute of Technology, de Cambridge, Mass.

Chez les Dames Hélène de Champlain

Lors de leur dernière assemblée, avait lieu l'élection annuelle de l'Habitation Mère Gamelin de St-André-Avellin, sous la direction de leur présidente régionale Mme Dorius, Major. Mme Pierre Aubry agissait comme présidente d'élection. Le conseil fut formé, comme suit: Président honoraire: Mme Hubert St-Louis Présidente, Mme Paul Gendron, Vice-présidente: Mme Jean-P. Boyer, Secrétaire: Mme J. André Chrispin, Trésorière: Mme Jules Carrière, Monitrice: Mme Marcel Filion, Organisatrice: Mme Aimé Proulx, Cérémonie: Mme Claire Charron et Publiciste: Mme Palma Pilon.

JUL-O-GRAMME

Certains hommes passent leur vie à accumuler une fortune, plus petite que celle que je vous offre sur dépot minime.



M. Jules Desjardins de Plaisance représentant de la Survivance Cie d'Assurance-vie vous invite à communiquer avec lui (tel. No. 427-6453) à venir le voir à son bureau à Plaisance pour tous renseignements sur nos problèmes d'assurances.

Un gros achat en vue?

Obtenez un prêt HFC

S'il s'agissait d'acheter un éléphant, bien sûr que non... mais pour tout autre achat important que vous jugez opportun, un prêt HFC peut vous aider. Avec du comptant, on peut profiter des aubaines, sauter sur une bonne occasion. Si vous avez de gros achats en vue: une meilleure voiture, un nouvel ameublement, des appareils électro-ménagers, ou tout autre achat important— achetez comptant avec un prêt HFC—Household Finance.

Renseignez-vous sur l'assurance-vie sur les prêts aux taux réduits de groupe



Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	36 mois	30 mois	24 mois	12 mois
\$100	\$...	\$...	\$ 6.12	\$ 9.46
550	...	23.73	32.86	51.24
750	...	31.65	44.13	69.21
1000	...	41.45	58.11	91.56
1600	60.88	68.81	94.11	146.52
2200	83.71	94.62	129.41	201.46
2500	95.12	107.52	147.05	228.93

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

BUCKINGHAM

101, rue St-Joseph—Téléphone 986-3327

(au-dessus du magasin Beamish)

Demandez nos heures d'ouverture le soir

Deschambault Automobiles

Voitures neuves et usagées

Tél.: 427-5510

Papineauville



Spécial de la semaine
PONTIAC
Custom Sport 1964
Convertible
Prix sensationnel.

REJEAN RENAUD

ENTREPRENEUR

Pierre

Brique - Blocs

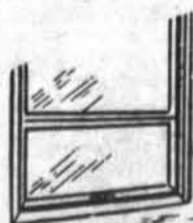
"Foyers: notre spécialité"

Estimation gratuite

RIPON - LAC VERT

Tel 2681

MENUISERIE DE MASSON



Chassis thermos

Armoires

986-5232 Masson

LES IDOLES DE LA JEUNESSE



"Le Barbier de Séville"



Aujourd'hui"

Gilles Lanthier



ASSURANCE
GENERALE

- Maladie
- Accident
- Responsabilité
- Automobile
- Feu, Vie, Vol

Tél.: 73
St-André-Avellin

A la suggestion de quelques professeurs, une enquête-éclair a été faite à l'école Robert de St-André-Avellin. Il s'agissait de demander aux élèves de nommer les 5 personnes qu'ils aimaient le plus, soit dans le domaine politique, artistique, sportif, social, religieux ou même dans le corps professoral.

Ils devaient nommer 5 personnes qu'ils admirent et ensuite les 3 personnes qu'ils admirent le moins. Fait à remarquer, nous n'avons donné aucune suggestion aux élèves et ils n'avaient pas été avertis à l'avance.

Les résultats sont surprenants en certains cas et très nombreux en d'autres.

Nous avons pensé que les parents seraient intéressés à voir comment s'orientait la pensée de nos jeunes.

Vous remarquerez que les lettres au haut des colonnes indiquent pour (P) contre (C) et pour total (T) des votes reçus.

DOMAINE POLITIQUE:

	(P)	(C)	(T)
Jean Drapeau	3	2	5
Kennedy	73	0	73
De Gaulle	24	0	24
Reine	9	7	16
R. Lévêque	3	2	5
Diefenbaker	0	11	11
D. Johnson	1	4	5
Jean Lesage	11	31	42
Pearson	1	7	8
Hitler	4	25	29
Kroutchev	0	5	5
M. Chaput	2	2	4
Ch. Whitton	0	4	4
Churchill	3	0	3
Caouette	0	4	4
F. Castro	0	3	3

Remarquons dans ce domaine la très grande influence sur la jeunesse de Kennedy qui a reçu 73 témoignages d'estime. De Gaulle vient ensuite avec 24. Les opinions quant à la Reine d'Angleterre sont assez partagées. Diefenbaker n'est pas populaire du tout.

Hitler a frappé la mentalité de nos jeunes mais en général on le désapprouve. Jean Lesage perdrait ses élections si les élèves de l'école seuls avaient droit de vote.

En général au point de vue politique, le résultat semble refléter les idées politiques des parents, de sorte que si les réponses n'avaient pas été anonymes, nous aurions pu connaître la couleur politique de telle ou telle famille.

DOMAINE ARTISTIQUE:

	(P)	(C)	(T)
E. Constantine	19	2	21
Tony Roman	16	27	43
F. Gignac	2	7	9
R. Demontigny	7	2	9
E. Presley	20	4	24
Beattles	19	30	49
Pet. Clarke	15	1	16
M. Louvain	27	9	36
J. Normand	0	7	7
G. Lewis	7	0	7
M. Richard	20	1	21
Pierre Lalonde	16	39	55
Joel Denis	5	4	9
Jenny Roch	6	0	6
D. Lautrec	14	1	15
Tony Massarelli	6	1	7
F. Leclerc	5	5	10
J.P. Ferland	0	9	9
Brigitte Bardot	2	16	18
Serge Laprade	5	1	6
C. Léveillé	14	2	16
Gilles Vigneault	1	10	11
Paul Anka	8	0	8
G. Bécault	5	1	6
G. Reno	10	0	10
Y. Guérard	1	4	5

Les Beattles ont définitivement perdu du terrain puisqu'ils ont eu 30 votes contre et 19 pour. Tony Roman n'est pas aussi aimé qu'on pourrait le penser; par contre Michele Richard, avec 20 votes pour et un seul contre, dame la pion à Elvis Presley, 20 pour et 4 contre.

Eddie Constantine les suit de près. Claude Léveillé gagne en popularité. Pierre Lalonde est le sujet de beaucoup de controverses et il y perd quelques plumes; 39 contre et 16 pour.

Donald Lautrec et Ginette Reno sont en faveur auprès des jeunes alors que Jacques Normand n'est pas apprécié du tout, de même que Jean-Pierre Ferland et Gilles Vigneault, cependant que Brigitte Bardot voit son étoile baisser.

DOMAINE SPORTIF:

	(P)	(C)	(T)
Bobby Hull	9	4	13
Robert Rousseau	5	1	6
Henri Richard	8	0	8
Jean Béliveau	8	2	10

Bobby Hull frappe l'imagination de nos jeunes mais Henri Richard est le plus populaire. Jean Béliveau lui tient tête, mais quelques-uns ne l'aiment pas.

DOMAINE SOCIAL:

	(P)	(C)	(T)
Jeannette Bertrand	9	1	10
Jackie Kennedy	12	0	12

Remarquons ici la popularité de Jackie Kennedy qui a reçu spontanément 12 mentions. Jeannette Bertrand, par ses programmes et ses articles de journaux est appréciée de nos étudiants qui reçoivent d'elle beaucoup de conseils.

DOMAINE RELIGIEUX: DO

	(P)	(C)	(T)
Jean XXIII	9	0	9
Paul VI	22	0	22
Abbé Lavigne	8	0	8

Contre toute attente, 22 mentions ont été données au Pape Paul VI alors que 9 vont à Jean XXIII et fait à remarquer, l'aumônier de l'école M. l'Abbé Lavigne a été classé 8 fois parmi les gens populaires et pour être mentionné dans cette enquête, il faut être aimé.

CORPS PROFESSORAL:

Les élèves n'avaient pas été invités à parler de leurs professeurs, cependant, nous avons vu qu'ils les estimaient pour la plupart et nous pouvons citer deux noms qui ont ressorti, particulièrement, Lucie Aubry, titulaire de 8e année générale et M. Paul Daoust, titulaire de 10e année Scientifique.

Nous espérons que les parents seront intéressés par cette rapide enquête montrant vers quoi s'orientait la pensée de nos jeunes.

Marcel Primeau, dir.

Avec juin, débutent à Radio-Canada six séries d'émissions pour les enfants

Juin, c'est un peu le mois des enfants. C'est un mois qu'ils chérissent tout particulièrement puisqu'il annonce les vacances. Il annonce également aux jeunes téléspectateurs la reprise de séries d'émissions conçues expressément pour eux et diffusées tout au long de la semaine, du lundi au vendredi inclusivement.

À compter du 31 mai et durant tout l'été, le réseau français de télévision de Radio-Canada offrira aux enfants une bonne demi-douzaine de séries toutes aussi intéressantes les unes que les autres. Le lundi à 6 heures, ce sera « Médard et Barnabé », une série française désopilante. Le mardi à 6 heures, on verra « Mes trois fils » ou les déboires de trois garçons qui vivent avec leur père et leur grand-père. Le mercredi à 5 h. 30, « Grangallo et Petitro », une série de dessins animés, et à 6 heures, « Denis, la petite peste », l'incroyable gosse, spécialisé dans les coups pendables. Le jeudi, à 6 heures, retour de « Mes trois fils ». Enfin, le vendredi, deux séries: à 5 h. 30, « Radisson », le coureur des bois, et, à 6 heures, le caporal Gagnier, coureur des bois plus moderne, héros de « Gendarmerie royale ».

GAETAN LEDUC Contracteur en tuile

* ESTIMATION GRATUITE

* CERAMIQUE

* LINOLEUM

* CAOUTCHOUC

VINIL - TAPIS



155 rue Papineau

985-2880

Thurso

Meilleure histoire

Pas de chance à prendre.

Pit vient de s'acheter un beau chien dont il est très fier. Il se promène sur la rue et ne demande pas mieux que les gens qu'il rencontre admirent l'animal.

A un moment donné, il rencontre son ami Pat. Voilà les deux gars qui s'arrêtent et commencent à parler du chien en question:

Pat: Il est intelligent et ton chien Pit: Intelligent? mon vieux, ça n'est pas extraordinaire! Il ne parle, pas, puis c'est juste!

Pat: Tant que ça?

Pit: Tu devrais le voir faire, quand il doit traverser la rue. D'abord, il s'arrête juste sur le coin; il regarde à droite pour voir si une auto s'en vient; puis vers la gauche pour voir s'il en vient des autos...

Pat: Extraordinaire.

Pit: C'est rien ça! S'il s'aperçoit que c'est une femme qui le conduit, il prend ses pattes à son coup et il grimpe dans l'arbre le plus proche! à Ti-Noir.

MAGASIN EMMAUS Tél. 103 & 150

EN SPECIAL:

Paletots, robes en laine, manteaux,

blouses de tous genres. Au Magasin Emmaus, il y a du linge et des meubles pour tous les goûts...

Nous acceptons le linge et les meubles qui vous ne sont plus utiles. Bienvenue à tous.

St-André-Avellin

Rue du Bowling

TEL. 56
St-André-Avellin

THEO CHARRON

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Du 29 mai au 4 juin 1965

CBOFT/9 OTTAWA

CBFT/2 MONTREAL

SAMEDI 29 MAI

Les téléspectateurs fidèles aux émissions de l'après-midi voudront bien prendre note que, à compter du lundi 31 mai, l'horaire débutera à 1 h. 55, du lundi au vendredi. Deux longs métrages seront à l'affiche en début de programme: le premier commencera à 2 heures, tandis que le deuxième passera de 3 h. 30 à 5 heures.

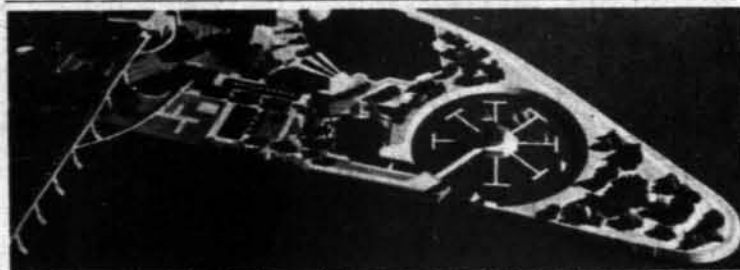
- 11.00—Musique
- 11.30—Tour de terre
- 12.00—La Souris verte
Une maternelle. Claudia Lamarche invite les enfants à se joindre à elle pour chanter, faire des rondes et de la rythmique. Musique: André Gagnon. Aujourd'hui: une visite au Jardin des merveilles du parc Lafontaine, à Montréal.
- 12.30—Pépinot
- 1.00—Les Coiffures de l'exploit
"Les Nagurs olympiques": nouvelle méthode d'entraînement des nagurs français. — "Haras d'Argentan": élevage des chevaux de course. — "Les aux requins": pêche sous-marine au sud de la Nouvelle-Calédonie. — "École de haute montagne": "Écluseurs d'Irlande": courses de bateaux de pêche. — "Surfing".
- 2.00—Baseball
Les Yankees de New York et les Cubs de Chicago. En cas de pluie: les Indiens de Cleveland et les Tigres de Detroit. Commentateurs: René Lecavallier et Jean-Maurice Bally.
- 5.00—Ulysse et Océar
"Conte des Indes": Les Indes "La lune raconte" et "L'Inde". Avec André Cailloux, Robert Eward et Claude Brabant.
- 5.30—Les uns les autres
La réforme de l'église au Québec: conclusion. Invité: le R. P. André Lévesque, o.p. Animateur: M. Claude Flain, S.S.
- 6.00—Le Roman de la semaine
"Fetits pois du père Mendel". Les lois de l'hérédité et de l'hybridation.
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Langue vivante
Une émission sur la langue française. Avec Jean-Marie Laurence et Janine Paquet.
- 7.00—Jeunesse oblige
Variété, avec Pierre Lalonde. Invités: Tony Roman, Claude Valade, Marthe Fleurant et Robert Gagnon. Orchestre, dir. Paul de Margolis. CBOFT—Sport-club
- 7.30—CBOFT—De part et d'autre
- 8.00—Thierry le Breton
"La Ville morte". Roman à suspense, trois frères pour tuer Thierry.
- 8.30—Billet de faveur
"La Tête à l'envers", comédie de Jean Logan, avec Anthony Quinn, Jeanne de et Ray Weston. Une femme s'inscrit à un collège de filles, l'intention bien arrêtée de séduire un mari.
- 10.00—Votre choix
Invité: M. Marcel Oulmat.
- 10.30—Téléjournal
- 10.40—CBOFT—Dernière édition
- 10.45—Nouvelles du sport
- 11.00—Cinéma
"Les Liens du sang", film russe. Un homme qui avait abandonné sa famille revendique à la mort de sa femme, la garde de ses enfants.

DIMANCHE 30 MAI

- 10.00—Musique
- 10.45—Un grand maître: Pablo Casals
Cours d'interprétation, donnés par le célèbre Pablo Casals. Premier mouvement du Concerto en si bémol majeur (Boccherini): Einar Holm. — Invitée: Lotte Broth.
- 11.30—Le Jour du Seigneur
- 12.30—Le Professeur Gallemain
Troisième et dernière partie de la conférence sur Paul Claudel.
- 1.00—Aventures vécues
Une expédition scientifique à pour but d'étudier les battements cardiaques de la baleine.
- CBVT—Récital
- 1.30—Les Travaux et les jours
Reportage à l'Institut de technologie agricole de La Pocatière, avec Jean-Guy Roy. — L'actualité agricole, avec Germain Lefebvre. — L'entretien des plantes à bulbes à floraison printanière et la taille des arbustes à floraison printanière, avec Auray Blain.
- 2.00—Ivanhoé
"Le Garçon du foin".
- 2.30—Magazine International des Jeunes
- 3.00—Les Coiffures de l'exploit
Les Jeux Olympiques de Tokyo.
- 4.00—Écrire en images
Initiation à la technique cinématographique.

- 4.30—Expo 67
Invité: M. Andrew G. Kniewasser, directeur général de la Compagnie canadienne de l'Exposition.
- 5.00—Prodiges et prestiges de Fatima
Les apparitions de Fatima.
- 5.30—L'Heure des quilles
- 6.30—Caméra 65
- 7.00—Robin des Bois
- 7.30—Le Cirque chinois
Présentation de plusieurs numéros de cirque.
- 8.30—Les Insalences d'une caméra

- 9.00—Le Festin des morts
Film de Fernand Dansereau. Au début de la colonie, la vie dans un village huron et le récit d'un drame intérieur, celui d'un jeune missionnaire qui n'arrive pas à s'intégrer à son nouveau milieu. Avec Jean-Guy Sabourin, Alain Cuny, Jacques Godin, Jean-Louis Millette, Albert Millette, Yves Létourneau, Hubert Loiseau et Ginette Letondal.
- 10.30—Téléjournal
- 10.40—CBOFT—Dernière édition
- 10.53—Sports-dimanche
- 11.08—Cortes sur table
- 11.38—D'hier à demain
"La Croix gammée".



Le dimanche à 4 h. 30, "Expo 67" renseigne les téléspectateurs sur les divers préparatifs de l'Exposition universelle.

LUNDI 31 MAI

- 12.00—Musique
- 1.30—CBOFT—Téléjournal
- 2.00—Long métrage
"Les Aventures de cape", avec André Debar et Armand.
- 2.30—Long métrage
"Les Aventures de cape", avec André Debar et Armand.
- 3.00—CBOFT—Téléjournal
- 3.30—CBOFT—Téléjournal
- 4.00—CBOFT—Téléjournal
- 4.30—CBOFT—Téléjournal
- 5.00—CBOFT—Téléjournal
- 5.30—CBOFT—Téléjournal
- 6.00—CBOFT—Téléjournal
- 6.30—CBOFT—Téléjournal
- 6.45—CBOFT—Téléjournal
- 7.00—CBOFT—Téléjournal

- 6.30—Téléjournal
- 6.40—CBOFT—Nouvelles CBVT—Supplément régional
- 6.45—CBOFT—Road-point
- 6.50—Nouvelles du sport CBOFT—Notez bien
- 7.00—Aujourd'hui

- 8.00—Semaine Canada-Suisse
"Mélodies en noir et blanc". Orchestre, dir. Luc Hoffmann, avec la chanteuse suisse Rachel et Michel Legrand. — "La Synthèse des arts à Saint-Gall": Architecture d'avant-garde et intégration des arts.

- 8.30—Panique
Un jeune homme ressemble étrangement à un dangereux criminel. Ce dernier conçoit un plan pour l'incriminer à sa place.
- 9.00—En vacances avec...
Les Trois Ménestrels interprètent "Les Anglais", "Les Frangins de la musique", "Les Paysannes", "Tiens, v'là un marin", "Les Nomades", "Le Tango des employés de bureau" et "Cent fois plus de temps".

- 9.30—Chasse à l'homme
- 10.00—Semaine Canada-Suisse
"La Grande Dixence". Construction du barrage du même nom.

- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Supplément régional CBOFT—Dernière édition
- 10.50—CBOFT—Nouvelles du sport CBVT—Bulletin météorologique
- 10.54—Nouvelles du sport
- 11.00—Cinéma
"Hans, le marin", film de François Villiers, avec Maria Montez et Jean-Pierre Aumont. Un marin croit trouver la femme de ses rêves, à la suite d'une aventure amoureuse.

MARDI 1er JUIN

- 6.45—CBOFT—Road-point
- 6.50—Nouvelles du sport CBOFT—Notez bien
- 7.00—Aujourd'hui
- 8.00—Semaine Canada-Suisse
"Les Lettres de La Rosière". Activités diverses des élèves d'une classe de village de montagne.
- 8.30—Tous pour un
- 9.00—La Cour est ouverte
- 9.30—Semaine Canada-Suisse
"Les Jumeaux de Bergame", théâtre lyrique d'Emile-Jacques Dalcroze.
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Supplément régional CBOFT—Dernière édition
- 10.50—CBOFT—Bulletin météorologique CBOFT—Nouvelles du sport
- 10.54—Nouvelles du sport
- 11.00—Festival Gérard Philippe
"Les Aventures de Till l'espion", film d'aventures réalisé et interprété par Gérard Philippe, avec Jean Vilar, Fernand Ledoux et Nicole Berger. Les Flamands luttent contre l'occupation espagnole. Till décide de occuper les paysans et de chasser définitivement l'ennemi.

- 6.45—CBOFT—Road-point
- 6.50—Nouvelles du sport CBOFT—Notez bien
- 7.00—Aujourd'hui
- 8.00—Semaine Canada-Suisse
"Les Lettres de La Rosière". Activités diverses des élèves d'une classe de village de montagne.
- 8.30—Tous pour un
- 9.00—La Cour est ouverte
- 9.30—Semaine Canada-Suisse
"Les Jumeaux de Bergame", théâtre lyrique d'Emile-Jacques Dalcroze.
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Supplément régional CBOFT—Dernière édition
- 10.50—CBOFT—Bulletin météorologique CBOFT—Nouvelles du sport
- 10.54—Nouvelles du sport
- 11.00—Festival Gérard Philippe
"Les Aventures de Till l'espion", film d'aventures réalisé et interprété par Gérard Philippe, avec Jean Vilar, Fernand Ledoux et Nicole Berger. Les Flamands luttent contre l'occupation espagnole. Till décide de occuper les paysans et de chasser définitivement l'ennemi.



"Des fourmis et des hommes" passe maintenant à 5 h. 30, le mardi. Animateur: Jacques Godin.

MERCREDI 2 JUIN

- 12.00—Musique
- 1.55—CBFT—Téléjournal
- 2.00—Long métrage
"La Chanson du souvenir", film de Charles Vidor, avec Paul Muni, Marie Oberon et Cornel Wilde. La vie de Frédéric Chopin.
- 3.30—Long métrage
"Manina, la fille sans voiles", film de Willy Rozier, avec Brigitte Bardot, Jean-François Calvé et Howard Vernon. Un étudiant, à la recherche d'un trésor englouti, s'empare de la fille du gardien d'un phare.
- 5.00—Bobino
- 5.30—Grangolo et Petirro
- 6.00—Denis, la petite peste
Denis voudrait que son père soit un héros. Comme l'occasion ne se présente pas, Denis décide de provoquer le destin.
- CBVT—Rendez-vous Côte d'Azur
- 6.30—Téléjournal
- 6.40—CBOFT—Nouvelles CBVT—Supplément régional
- 6.45—CBOFT—Road-point
- 6.50—Nouvelles du sport CBOFT—Notez bien



Paul-Emile Tremblay fait partie de l'équipe des reporters de l'émission quotidienne "Aujourd'hui", à 7 heures.

- 8.00—Semaine Canada-Suisse
"Jouets et musique", une émission de divertissements, avec Steff, Béatrice Arnac, le trio Géo Youmar, les Ballets modernes de Paris et l'Orchestre The Athenians.
- 8.30—La Cité sans voiles
"Dieu n'acquiesce jamais", avec Paul Burke, Horace McMahon, Harry Bellaver et Akim Tamiroff.
- 9.30—Semaine Canada-Suisse
"En passant par la Gruyère". Reportage sur cette région de la Suisse. — "Le Bras noueux". Quelques sports typiques de la Suisse.
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Supplément régional CBOFT—Dernière édition
- 10.50—CBOFT—Nouvelles du sport CBVT—Bulletin météorologique
- 10.54—Nouvelles du sport
- 11.00—Cinéma
"La Millième Fenêtre", satire sociale de Robert Ménégot, avec Pierre Fresnay, Jean-Louis Trintignant et Barbara Kvalitkowska. Un propriétaire refuse de céder son terrain à une société immobilière qui a construit des édifices modernes d'habitation autour de son pavillon.

JEUDI 3 JUIN

- 9.00—Mire
- 12.00—Musique
- 1.55—CBFT—Téléjournal
- 2.00—Long métrage
"Face à la mort", film d'aventures, avec Lyla Talbot, Douglas Fowley et Julie Gibson.
- 3.30—Long métrage
"Le Fils du Corsaire rouge", film de cape et d'épée de Primo Zeglio, avec Lex Barker et Silvia Lopez.
- 5.00—Bobino
- 5.30—Les Croquignoles
Avec Marc Favreau, Luc Durand, Jean-Louis Millette, Marcel Sabourin et Suzanne Lévesque.
- 6.00—Mes trois fils
Le patron de M. Douglas a engagé un ingénieur qui devra prêter son assistance à la réalisation d'un contrat important.
- CBVT—Le Trésor des treize maisons

- 6.30—Téléjournal
- 6.40—CBOFT—Nouvelles CBVT—Supplément régional
- 6.45—CBOFT—Road-point
- 6.50—Nouvelles du sport CBOFT—Notez bien
- 7.00—Aujourd'hui
- 8.00—Cinéma de Paris
"Le Baron de l'écluse", comédie de mœurs de Jean Delannoy, avec Jean Gabin, Micheline Presle, Blanchette Brunoy et Jean Desailly. Après une partie de cartes, un quinquagénaire ruiné se retrouve propriétaire d'un yacht luxueux.

- 9.30—Les Fables de La Fontaine
"Le Chat, la balle et le petit lapin". Un homme a sous-loué illégalement son logis pour la période des vacances. A sa rentrée, il se bute à l'obstination de sa locataire qui refuse de partir.
- 10.00—Semaine Canada-Suisse
"Dialogue transatlantique": Montréal-Genève.
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Supplément régional CBOFT—Dernière édition
- 10.50—CBOFT—Nouvelles du sport CBVT—Bulletin météorologique
- 10.55—Nouvelles du sport
- 11.00—Semaine Canada-Suisse
"Au pays d'Eudoxie" de René de Obaldia.

VENDREDI 4 JUIN

- 12.00—Musique
- 1.55—CBFT—Téléjournal
- 2.00—Long métrage
"La Belle Ensorceleuse", comédie sentimentale de René Clair, avec Marlene Dietrich, Bruce Cabot et Roland Young. A la Nouvelle-Orléans, en 1830, un riche banquier s'empare d'une aventurière.
- 3.30—Long métrage
"Paris music-hall", comédie musicale, avec Mick Michéyl, Jean Bretonnière, Geneviève Kervine et Charles Aznavour. Une troupe d'amateurs connaît le succès.
- 5.00—Bobino
- 5.30—Radisson
A dix-sept ans, Pierre-Esprit Radisson commence sa vie aventureuse. Sur un coup de tête, avec deux compagnons, il quitte l'enceinte de son village, Trois-Rivières. Avec Jacques Godin.

- 6.00—Gendarmerie royale
"Quatre jours sans sommeil", avec Gilles Pelletier. Le caporal Gagnier envisage la perspective de passer quatre jours et quatre nuits dans la brousse, sans dormir, dans l'espoir de ramener à la civilisation deux êtres humains désespérés et qui doivent comparaître devant le juge pour répondre à une accusation de meurtre.
- 6.30—Téléjournal
- 6.40—CBOFT—Nouvelles CBVT—Supplément régional
- 6.45—CBOFT—Road-point
- 6.50—Nouvelles du sport CBOFT—Notez bien
- 7.00—Aujourd'hui

- 8.30—Cinéma international
"Un nommé La Rocca", drame policier de Jean Becker, avec Jean-Paul Belmondo, Pierre Vaneck et Christine Kaufmann.
- 10.15—Les Affaires de l'État
Le Parti libéral.
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Supplément régional CBOFT—Dernière édition
- 10.50—CBOFT—Nouvelles du sport CBVT—Bulletin météorologique
- 10.54—Nouvelles du sport
- 11.00—Cinéma
"Les Possédés", drame psychologique de Charles Brabant, d'après "L'île des chèvres" d'Ugo Betti, avec Raf Vallone, Madeleine Robinson et Magali Noël. Trois femmes vivent dans une ferme isolée. Survient un homme qui, par superstition, obtient la permission de rester à la ferme.
- 8.00—Semaine Canada-Suisse
"Des ailes aux pieds". Documentaire sur le champion skieur suisse, Roger Staub. — "Corinna Bille et Maurice Chappat": entrevue avec deux écrivains du Valais.

SPECTACLES
SAMEDI ET DIMANCHE
LES 29 ET 30 MAI

Une ravissante
danseuse
Michella



UNE NOUVEAUTE SENSATIONNELLE
DE LA TELEVISION

Venez vous amuser
et rire aux larmes

Samedi. Entrée 50¢
Dimanche.
Entrée gratuite

MUSIQUE ET DANSE CHAQUE
FIN DE SEMAINE AVEC
"LES PARAMONTS"
Twist - Rock 'N' Roll - Limbo

Hotel du Nord

Eugene Lanthier prop. License au complet

Tél: 2521

N - D de la Paix

Harneys Hustons
et ses marionettes



BORY and BOR

PIONEER
PRÉSENTE
UNE VRAIE SCIE
DE PROFESSIONNELLE
mais
LÉGÈRE et PETITE



...LA NOUVELLE
PIONEER
11-10

Enfin une scie de petit format,
dotée des avantages des scies
de professionnels. La nouvelle
11-10 est robuste comme une
grosse scie, sous des dimen-
sions réduites. Utilité générale
et sûreté de fonctionnement:
voilà ce qui caractérise la nou-
velle Pioneer 11-10. Allez la voir
dès aujourd'hui chez...

WALTER SMITH 423-4301 Namur
GARAGE PAUL LÉGER St-André-Avellin Tel. 26
GARAGE R.DUPOIS & FILS LTÉE 423-6357
Montebello,



l'homme
d'affaires averti achète
la papeterie d'affaires
THERMO-GRAVÉE

LA THERMO-GRAVURE
consiste en caractères en relief
distinctifs

LA THERMO-GRAVURE
a l'élégance et la distinction d'une
main-d'oeuvre experte

La thermo-gravure ne coûte pas la
moitié de ce que vous pourriez
croire, et est livrée dans la semaine
—beaucoup plus rapide que d'autres
procédés.

CARTES D'AFFAIRES ET D'ANNONCES
EN-TÊTES DE LETTRES ET ENVELOPPES
LE BULLETIN DE BUCKINGHAM
Buckingham, Qué.

ATTENTION -- ATTENTION
VENTE ET REPARATIONS DE MACHINES A COUDRE
(Deux marques connues)
AUSSI : MACHINES A ECRIRE , BALAYEUSE.
Ouvrage garanti sur la réparation.
(1 an de service gratuit sur machines)
— Paiement facile.
J. BRAZEAU, Cordonnier
TEL.: 428-2921 CHENEVILLE.

LAROSE LIVESTOCK
986-3552

Encan tous les mercredi a 1.00 p.m..
Masson, Que.

MARCHÉ

Bons veaux 26 a 28	Bonnes vaches 14½ a 16
Moyens 22 a 25½	Moyennes 12¼ a 13¼
Communs 18 a 21½	Communes 11 a 12½
Porcs a boucherie 22 a 25	Truies pesante 13 a 15
Sevrés 12 a 15	Légères 15 a 16½

Whissell & Gourd

TEL : 53 & 102

SERVICE D'AMBULANCE JOUR & NUIT



MUNI DE RESERVOIR A OXYGENE

ST-ANDRE-AVELLIN

9 SALONS A VOTRE SERVICE

St-Emile-de-Suffolk St-André-Avellin N.-D.-de-la-Paix St-Rémi d'Amherst
Duhamel Papineauville Montpellier Chénéville Ripon

Hôtel Bellevue

Theo. Bernard Prop.
Tél. 600-s-22
Ripon.



Camping et piscine publique,
ouvert en fin de semaine

A chaque fin de semaine le prop. de
l'Hôtel Bellevue vous présente l'orchestre
"THE TUNER'S"
Prix pour Spot dance---Limbo---
AVEC CHANTEUSE-COMEDIENNE
Rock & Roll--Danse carree

REGLES ET REGLEMENTS DE BASEBALL



"Des ailes aux pieds"

MONTEBELLO

Accident:

M. Maurice Dacier également de Montebello fut victime d'un accident de travail la Semaine dernière. M. Dacier fut brûlé au corps à la suite de choc électrique. Ce qui nécessita une hospitalisation. Souhaits de prompt rétablissement Maurice.

Spott Général:

La ligue de Balle-molle de Montebello est en voie de s'organiser les fervents de ce sport sont à faire la réfection du terrain en vue de l'ouverture de la saison qui doit débuter prochainement. Nous demandons à tous les sportifs de coopérer avec l'exécutif de la ligue et l'Association des loisirs afin de donner à nos jeunes, et vieux, des loisirs pour la saison d'été.

Elections Municipales.

Correction à apporter au ré-

sultat de l'élection d'un conseiller de Fassett. Au lieu de M. A. Charlebois tel qu'annoncé la semaine dernière, ce fut M. Fernand Desrosiers qui, a maintenu son siège pour un autre mandat. Nous nous excusons de l'erreur.

Remerciements:

M. Guy Laflamme réélu au poste de conseiller de Montebello pour un quatrième mandat d'affilé tient à remercier tous les électeurs qui ont voulu lui faire confiance en lui, donnant leur vote et renouveler son mandat.

La Confédération des loisirs du Québec vient de publier un fascicule des "regles et règlements de jeu de baseball".

Ce manuel a fait l'objet d'un travail intense. Il s'agit d'une traduction des règles officielles de la N. C. A. A. (National Collegiate Athletic Association). Il est, présentement, le seul manuel français des règles du jeu de baseball.

Un comité, formé de quatre éducateurs physiques, a assuré la traduction de ces règles.

Le manuel se présente comme suit: format 4" x 7", couverture glacée, 76 pages. Il contient: les règles du jeu de baseball, les règlements du Service des sports, le code de l'éthique du baseball, les diagrammes du terrain, l'index alphabétique des règles et le procédé pour déterminer l'emplacement des buts.

Des règles spéciales s'appliquent aux ligues pour les jeunes et les quelques différences existantes avec le baseball, majeur sont rassemblées en une section à part.

On peut se procurer ce fascicule en écrivant à la: CONFEDERATION DES LOISIRS DU QUEBEC, Service des Sports, (baseball), Parc Victoria, Québec 8e, Québec.

On ne s'étonnera pas
que la Pontiac ait de nouveau
tant de succès cette année...

il suffit de la regarder!

Il suffit de jeter un coup d'oeil à la Pontiac, à ses lignes d'une beauté parfaite, pour comprendre pourquoi elle remporte un tel succès auprès des automobilistes canadiens. Mais l'aspect magnifique de la Pontiac n'est qu'un des éléments de son succès, car elle offre bien davantage qu'une silhouette séduisante. Elle offre par exemple le luxueux confort de magnifiques tissus de garnitures et d'équipements intérieurs raffinés, de grande élégance. Ses fulgurantes performances vont de pair avec une sûreté de fonctionnement exceptionnelle. Elle est dotée de perfectionnements techniques d'avant-garde, et elle comprend aussi d'autres innovations remarquables: entre autres, le robuste châssis-cadre et les glaces latérales incurvées. Sa tenue de route est améliorée de façon sensationnelle grâce à la voie élargie et à la suspension entièrement à ressorts à boudin. Et puis, toute une série d'autres éléments et accessoires de qualité expliquent facilement pourquoi la Pontiac est tellement appréciée du point de vue pratique. Mais pour savoir pourquoi la Pontiac exerce tant d'attrait... il suffit de la regarder!



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Coupé sport Parisienne

PAPETERIE DE MARIAGE



en
Photo-Lettrage

THERMO-GRAVÉE

par les créateurs de
"Bouquet Invitation Line"

LA THERMO-GRAVURE consiste en caractères en relief distinctifs.

LA THERMO-GRAVURE a l'élégance et la distinction individuelle propre à la main-d'oeuvre experte.

Mais elle coûte beaucoup moins que vous puissiez croire.

Plusieurs autres styles au choix

Le Bulletin de Buckingham
Buckingham, Qué.

Et voyez
ce que vous offre
le concessionnaire
Pontiac

La vente de célébration d'une réussite bat son plein! C'est ainsi que le concessionnaire Pontiac de votre localité veut remercier les automobilistes de l'enthousiasme qu'ils manifestent envers ses modèles Pontiac 1965. Il est prêt à vous offrir des conditions magnifiques dont vous parlerez à tous vos amis. Le choix de modèles Pontiac et de couleurs de carrosserie est particulièrement étendu! Pontiac présente au total 40 modèles séduisants: hardtops, sedans, décapotables et station-wagons, pour la plupart livrables rapidement. Les prix offerts pour les voitures reprises sont imbattables! Afin de conserver un bel assortiment de voitures d'occasion, le concessionnaire Pontiac offre le prix maximum pour la reprise de votre voiture, pendant la durée de cette célébration d'une réussite. Ce qui veut dire que votre voiture actuelle vaut en ce moment plus qu'elle ne vaudra jamais à la reprise!



Rendez-vous
aujourd'hui même
à la vente de célébration
d'une réussite!

La Pontiac



Ne manquez pas les émissions télévisées "Rue de l'Anse" et "Cinéma de Paris" dont l'heure et le canal figurent au programme local.

VENDEUR AUTORISE POUR PONTIAC A THURSO :

TURPIN AUTOMOBILES INC. 270 Victoria THURSO, QUE.

Nouvelles de:

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE THURSO

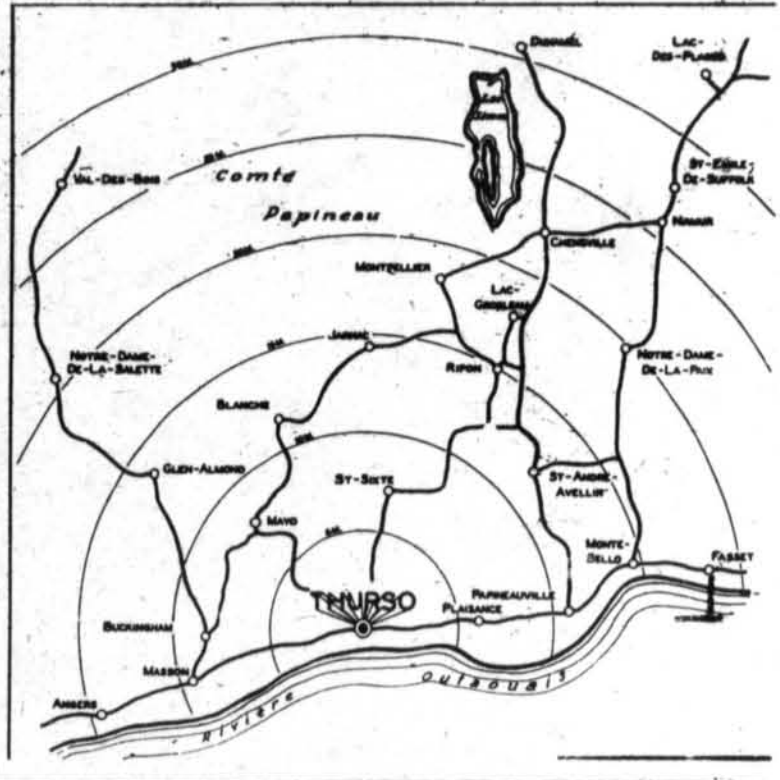
THURSO

ville

INDUSTRIELLE
RESIDENTIELLE
COMMERCIALE
PROGRESSIVE

POUR L'ECOLE REGIONALE THURSO
 BUCHANAN ← 30 MINUTES → THURSO → 40 MINUTES → ST-ANDRE-AVELLIN

Temps maximum pour Thurso par autobus scolaires par les routes existantes.



CHRONIQUE DU NOTAIRE



QUI PEUT FAIRE UN TESTAMENT

Le code civil nous répond à l'article 831: "Tout majeur, sain d'esprit et capable d'aliéner ses biens peut en disposer librement par testament sans distinction de leur origine ou de leur nature, soit en faveur de son conjoint en mariage, ou de l'une ou de plusieurs de ses enfant, soit de toute autre personne capable d'acquérir et de posséder,..."

Il est donc permis d'affirmer qu'en général toute personne âgée de vingt-et-un ans accomplis est capable de faire un testament, sauf les exceptions déterminées au code civil.

Qui devrait faire un testament?

Toute personne âgée de plus de vingt-et-un ans accomplis qui possède quelque bien.

Il y a des personnes à qui il importe de faire un testament, beaucoup plus qu'à d'autres. Les premières en tête, de liste, sont les époux.

Les personnes mariées sans contrat de mariage, sous la loi du Québec, vivent sous le régime de la communauté de biens. Les époux sont donc propriétaires pour la moitié indivise des biens meubles et de l'argent que chacun possédait au moment du mariage, y compris l'automobile et d'autres objets mobiliers. Les époux sont aussi propriétaires pour la moitié indivise chacun de tous les biens meubles et immeubles que le mari achète au cours du mariage.

Il est donc nécessaire et très important que les époux, dans un tel cas, fassent chacun un testament en faveur de l'autre. C'est ce que les gens appellent en général: le testament entre époux, et quelques-uns ajoutent avec une pointe d'humour: "... au dernier vivant le grand chemin".

Gérald Robert, notaire.

PENSEZ-Y ET VENEZ A THURSO

PRODUCTION

Gérard Daragon

BOEUF 985-2360 LAIT

THURSO QUÉ.

985-2560

THURSO

RCA WHIRLPOOL APP.
J. Jacques Frappier Enr.

VENTES-RÉPARATIONS
 RADIOS-T.V.-STEREO

Desjardins & Frère

985-2525

Meubles-Accessoires électriques

Thurso, Qué.

TURPIN THURSO

Automobiles Inc.

LE SEUL DÉPOSITAIRE

CHEVROLET - PONTIAC - ACADIAN - BEAUMONT - VIKING
 CAMION GMC - SUR LA ROUTE 8

985-2255

985-2256

Handy Andy

985-2253

Bureau et Cour à bois

985-2282

Thurso Lumber L^{TEE} TD.

Bois et matériaux de construction
 Ferronnerie et accessoires automobiles
 PLAN BUDGETAIRE IBC

Thurso Qué..



HERVÉ PROULX, PROP.

Votre

page

madame

Muffins à la farine de blé d'Inde

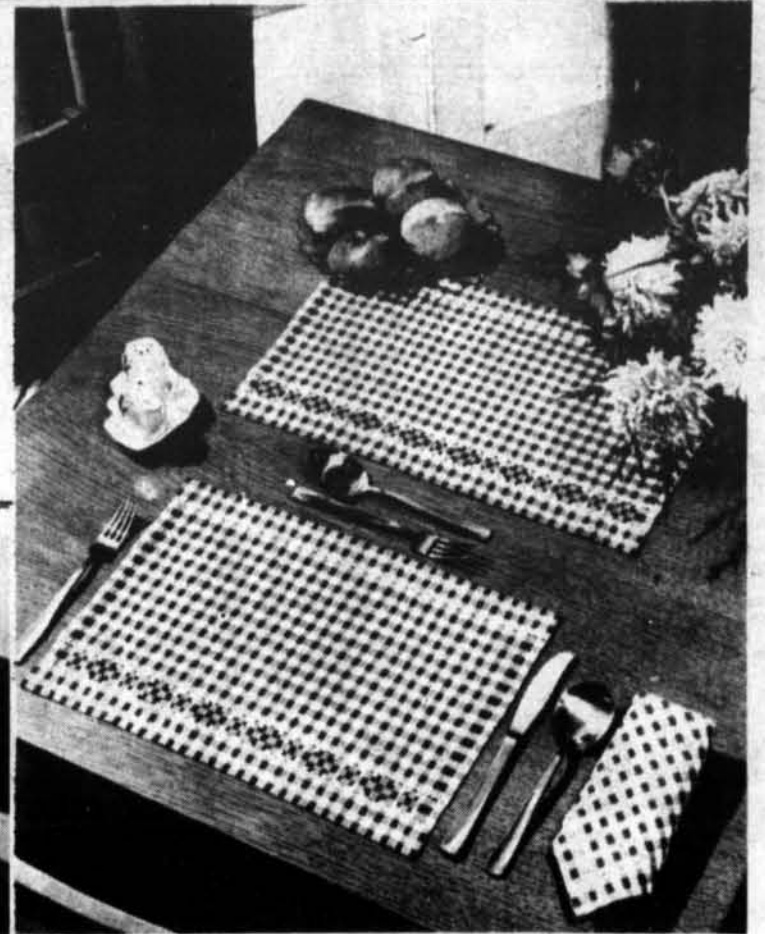
1 tasse de farine
 2 1/2 c. à thé de poudre à pâte
 1/4 c. à thé de sel
 1/4 c. à thé de soda à pâte
 1/2 tasse de farine de blé d'Inde
 3/4 tasse de lait froid
 1/4 tasse de beurre ou de grasse
 1/4 tasse de sucre
 1 jaune d'oeuf
 1 blanc d'oeuf
 1/4 tasse de miel ou de mélasse.

Mélanger comme d'habitude.

Remplir les moules aux deux-tiers seulement parce que la pâte lève beaucoup. Cuire à 375°F.

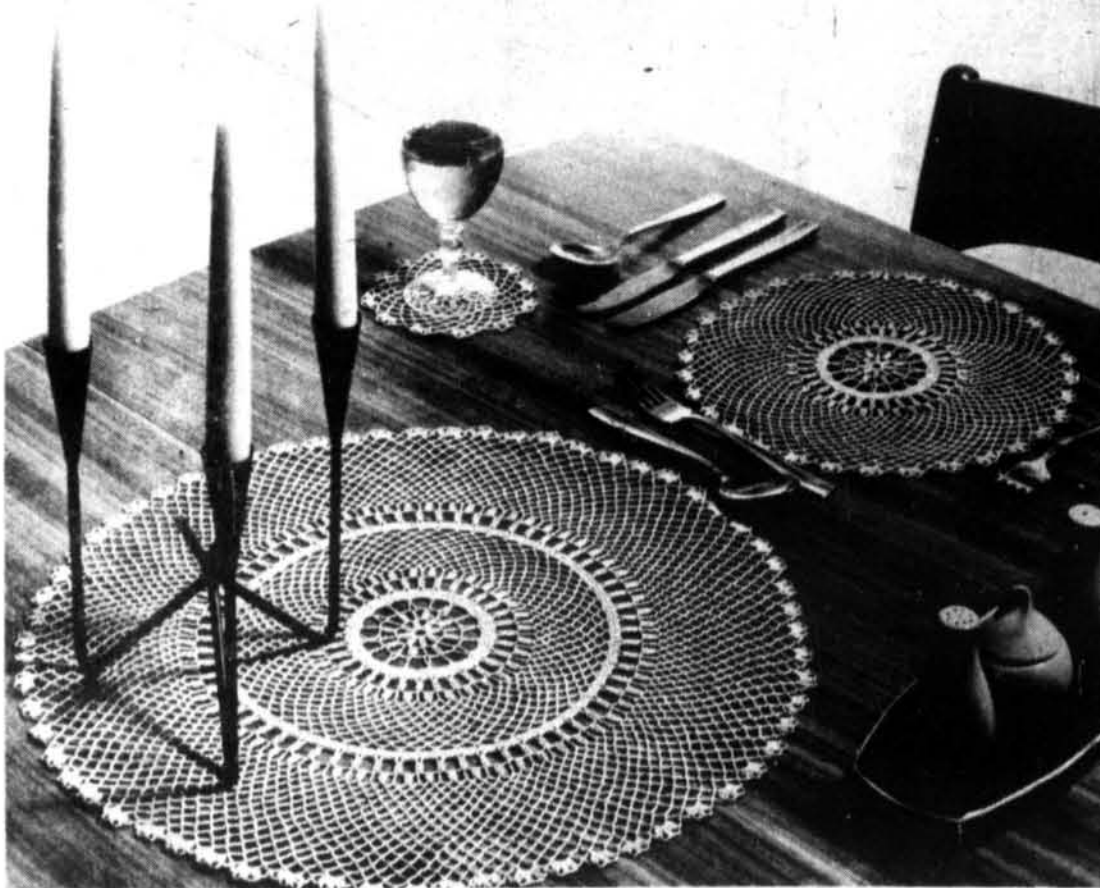
Pour varier on mettra cuire la pâte dans un grand moule carré; à la sortie du four le gâteau sera coupé par morceaux carrés et servi chaud avec du sirop d'érable ou du miel.

Les cuisiniers ont tendance à préparer une pâte trop épaisse, quand elles font le gâteau ou les muffins à la farine de blé d'Inde. Le Blé d'Inde gonfle énormément durant la cuisson, et la pâte prête à mettre au four doit être plutôt claire.



ENSEMBLE A DEJEUNER

Vous trouverez tellement pratique cet ensemble à déjeuner en guingan rouge et blanc. Un joli motif, brodé en noir et blanc, fera du tout un ensemble très gai pour votre table à déjeuner. Le numéro E-6495-F, explications en français.



ENSEMBLE DE NAPPERONS

Qui ne serait pas fière d'étaler cet attrayant ensemble de napperons sur sa table? Il éveillera définitivement l'admiration de vos invités. Feuillelet No. C-8603-F.

Mes trois fils, c'est l'histoire ou plutôt les histoires d'une famille américaine assez spéciale. Deux grands adolescents et un garçonnet vivent avec leur père veuf et leur grand-père. On imagine déjà les problèmes que pose l'éducation de ces trois enfants dans une maison sans femme. Les cinq hommes se débrouillent du mieux qu'ils peuvent, avec le ménage, la cuisine, l'organisation et l'administration des affaires internes. On les trouve le plus souvent dans des situations cocasses ou invraisemblables dont le moindre bout de femme se tirerait avec brio. Devant les réactions des garçons, le père et le grand-père sont toujours désarçonnés, dépassés par les événements. Heureusement, l'esprit d'initiative dont les garçons ne manquent pas et la compréhension dont font preuve les deux adultes réussissent à parer les coups les plus durs.

Mes trois fils



La permutation des pneus sur une voiture en prolonge la durée. Cette opération permet d'uniformiser l'usure et "d'exercer" le pneu de rechange. En permutant les pneus tous les 5,000 milles, et en montant la roue de secours, vous conduisez 25,000 milles avec une usure de 20,000 milles pour chaque pneu, seulement.

Médard et Barnabé



Médard et Barnabé, deux bons petits bourgeois, deux bons petits provinciaux, deux bons petits Français moyens qui n'en finissent plus d'amuser les jeunes téléspectateurs. Médard, c'est quelqu'un, du moins c'est lui qui le croit. Il est maire du village et, à ce titre, il règne comme un souverain sur la population du bourg. Barnabé, lui, est pharmacien. Il se croit dépositaire et responsable de la santé nationale, ni plus ni moins. En dehors de leurs nobles fonctions, les deux compères se réunissent souvent au bistrot, naturellement, pour boire un pot et refaire le monde à leur façon. Ils se prennent aux cheveux plus souvent qu'à leur tour. Ils se jettent à la tête des noms d'oïseux; ils se réconcilient et la vie recommence jusqu'à ce que Médard joue un sale tour à Barnabé, ou vice versa. C'est la vie joyeuse d'un petit village de France.

TEL. : 423-6684

SALLE DE QUILLES BOURGEOIS

SALLE DE QUILLES RENOVEE RECEMMENT

Le gérant de la salle de quilles Bourgeois de Montebello, M. JEAN-GUY BOURGEOIS, vous invite à venir vous divertir en jouant quelques parties de quilles. Pour ceux qui ne font pas partie des équipes régulières, peuvent s'y rendre les lundis - samedis - dimanche, car les allées sont libres.

Papineauville
 OUVERT LE VENDREDI SOIR

LUMBER CO. LTD.

OUVERT SUR L'HEURE DU MIDI

Lumber and Building Materials
Bois et Matériaux de Construction

427-6264

Papineauville, Qué.

Peinture extérieure en special \$4.35 Gallon - Gris-Vert-Blanc

Avec l'orchestre

BLUE STARS

PAUL SEGUIN A L'ORGUE

le samedi et dimanche

HOTEL DES MONTS

Chambres et Pension - Endroit de Touriste

GRILL - DANSE - ORCHESTRE

LICENCE AU COMPLET

Téléphone : 2571

Montpellier, P.Q.

NOUVELLES ATTRACTIONS EN PLUS

DE L'ORCHESTRE

TOUS LES SAMEDIS



Vente du Printemps



L. BISSONNETTE

Tél. 427-5593
PAPINEAUVILLE, P.Q.

Raisin à tarte	2 lb. 59¢
Dattes - Sans noyau	2 lb. 39¢
Eraisse pure -	Spécial 3 lbs 69¢
Jus de Tomates - Qualité de choix - 29 oz.	5 pour 89¢
Fèves jaunes - Qualité de choix - 20 oz.	5 pour 79¢
Sucre blanc Spécial	10 lbs 79¢
Pâtes alimentaires "Charbonneau"	5 lbs 79¢
Papier de toilette "Cottage"	Spécial 8 pour 69¢
Eau de Javel "Lavo" Gallon	Spécial 67¢
Kleenex Spécial	4 pour 69¢
Soupe tomates 'Aylmer' Extra spécial	10 pour 1.00
Biscuits sodas "CHARBONNEAU"	2 lbs pour 59¢
Jus d'orange 20 oz.	4 pour 89¢
Lumières 25 - 40 - 60 - 100 W 3extra Spécial	4 pour 79¢
Cire Clair 'Johnson' Pinte	Spécial 1.15
Allumettes en cartons - 50 a la boîte	Spécial 21¢
Tomates en 28 oz.	Spécial 2 pour 59¢
Miracle Whip Mayonnaise .32 oz.	'Spécial' 69¢
Sucre en poudre - Extra spécial	4 lbs 45¢



Toni pour Permanente	REG. 2.00 pour 1.79
Crest pour Permanente	REG. 89¢ pour 79¢
Antiphlogestine en tube	REG. 1.09 pour 95¢
Sirop "Mathieu" pour la toux	REG. 65 pour 55¢
Crème 'Nivea' tube	REG. 79¢ pour 69¢
Alcool a friction	REG. 55¢ P pour 45¢
Désodorisant 'Florient'	REG. 89¢ pour 79¢
Poudre Z. B. T.	REG. 79¢ pour 67¢
Pâte a dents 'Pepsodent'	REG. 1.09 pour 94¢
Vaseline 4oz.	Spécial 25¢
Aspirines - 100 comprimées	Extra spécial 79¢

VOUS N'AVEZ QU'UN APERCU DES NOMBREUX SPECIAUX DE CETTE GRANDE VENTE. CHAQUE DOLLAR D'ACHAT DURANT CETTE VENTE VOUS DONNE DROIT AU TIRAGE D'UN ASPIRATEUR ELECTRIQUE DE MARQUE "HOOVER"

Capsule
Foie de
Morue
REG. 1.35
pour
1.15

BAS DE NYLON - S.-C.ère Qualité	49¢ pre. 3 pr. 1.39
Shorts pour hommes (sous-vêtements)	REG. 69¢ pour 59¢
Shorts pour garçons (sous-vêtements)	REG 55¢ pour 47¢
Bas de travail 100% NYLON	REG. 98¢ pour 89¢
Bas de toilette POUR HOMMES	REG. 1.59 pour 1.35
Chemise de travail pour hommes	Spécial 1.79
OVERALL - SALOPETTES EXTRA SPECIAL	3.49
FROCKS DE TRAVAIL EXTRA SPECIAL	3.49
Pantalons de toile "SANFORISE"	pour 3.39
HOMMES REG. 3.95	
COTON A DRAP - jaune - 81 pouces large	La verge 1.19
coton a drap - blanc - 81 pces large	la verge 1.29
Fripé a la verge - Jolis motifs	REG. 59¢ pour 49¢
Broadcloth - Patron assortis	REG. 45¢ pour 39¢
Coton 'Chino' BELLES COULEURS	REG. 98¢ pour 83¢
Coton Everglaze - Jolis motifs	REG. 98¢ pour 79¢
GAINES PLAYTEX de 11.95 a 15.95	GRAND SPECIAL \$7.95

REDUCTION 20% - Sur Blouses pour dames
REDUCTION 15% - Sur Chapeaux et Casquettes
REDUCTION 15% - Sur Chaussures de cuir
REDUCTION 15% - Sur Ferronnerie
REDUCTION 20% - Sur Peinture Pittsburg

LE MAGASIN SERA OUVERT
LE VENDREDI JUSQU'A 9.00 P.M.
LES LUNDIS, MARDIS, MERCREDIS,
JEUDIS ET SAMEDIS JUSQU'A 6.00 P.M.

DU JEUDI 20 MAI AU SAMEDI 12 JUIN

LES SPORTS

VOTRE GOLF

PAR GERARD LEDUC

Le club de Mont-Pellier vous présente M. Pierre Aubry.

Nous avons déjà analysé la mise en branle d'un centre sportif dans la région en vous faisant part des activités de M. Wilfrid Caron et de M. Lorenzo Proteau. Ces derniers ne pouvaient toutefois réaliser un projet d'une telle envergure, sans aide, sans encouragement.

Un homme qui ne marchandait pas son appui, sans parler de ses jenners: Pierre Aubry de St-André-Avellin. Le monde est fait de bonnes gens, de sottes gens, et de vaillantes gens. Pierre, fait partie de cette dernière catégorie; nous l'en félicitons. Il se mêle à toutes les classes de la société et va toujours de l'avant. C'est un vive la joie qui tout le monde peut taquiner. Et qui n'a pas connu "Ti-Pit" "Buldozer"? Au golf, qui ne connaît pas "Les Mayoche"? Rajeunissez-vous est-ce l'effet du golf? On ne l'entend plus mentionner ses ulcères; Pour un charnière à l'affut, voilà une belle proie et nous vous emmenons faire un tour dans la vie personnelle de Me Pierre.

Fils du docteur Albert Aubry, il n'aquit à Ripon le 24 mai de 1909. Cinquante six ans de bonhomie et ce n'est pas fini. Ancien élève des Pères Monfortains (séminaire de Papineauville), il compléta ses études à l'Université d'Ottawa et à l'École Normale. Enfin, il s'initia aux affaires en travaillant, pendant sept ans à la banque, Provinciale pour le joli salaire de \$6, par semaine au début. Deuxième étape de sa vie publique, notre homme se lance dans l'hôtellerie, d'abord à St-André pour son frère Jos, puis à



St-Rémi d'Amherst et à Namur. Il fut plus tard le président-fondateur de "Papineau Construction Ltée". Aujourd'hui, il s'occupe encore de la société, qu'il fonda avec son fils Paul "Junior" les Pétroles St-André, enr. en distribuant les Produits Texaco pour la Vallée de la Petite-Nation. Il s'occupe de la vente de lots sur les bords de plusieurs lacs du Petit Nord en temps libre. Nous saluons son épouse née Cécile Bisson de St-Emile, présidente des Dames Fermières de St-André et Conseillère de la Fédération no. 15 des Dames Fermières pour l'ouest du Québec. Outre son fils, Paul, M. Aubry est père de deux filles, Nicole qui recevra son brevet B d'enseignement, cette année et Rachel présidente du club 4-H féminin local, et récemment élue présidente, pour la section régionale "Laurentienne".

Voulez-vous aller à la pêche, pratiquer le ski-doo, vous initier au golf? Prenez conseil d'un sportif toujours intéressé, et si possible, toujours généreux envers les associations, et

nous nommons toujours Pierre Aubry.

Il prendra volontiers "un petit coup" avec vous qu'il s'agisse de s'amuser ou d'agréments les affaires. Il considère, les aubergistes comme les précieux collaborateurs du développement de leur localité. Depuis 37 ans, dans les affaires, notre ami Pierre connaît sur le bout de ses cheveux tout le Petit Nord.

Attendez; nous allons terminer la nomenclature des titres, ensuite à vous d'aller... M. Pierre Aubry de St-André-Avellin est ex-officier et membre, fondateur du Conseil des Chevaliers de Colomb de cette ville. De plus, Directeur à la Chambre de Commerce de St-André-Avellin, ex-Président et directeur à vie de l'Union des Chambres de Commerce de l'ouest du Québec pour la Vallée de la Petite-Nation, propriétaire de Papineau Drilling Reg. vice président du Club Mont-Pellier pour le terme 1964-65, et administrateur de ce même centre récréatif. Promoteur de la bibliothèque de St-André, B. président de l'Oeuvre des Terrains de jeux de St-André depuis son ouverture. Premier, gouverneur du Club 4-H masculin local et pour terminer, membre du club de chasse et pêche Pin Rouge de Ripon.

Pierre tes amis souhaitent te voir toujours au golf "la joie dans le coeur".

St-André défait Fassett

Dans la première partie de la ligue de balle-molle "Petite-Nation", disputée sous les reflecteurs au terrain de jeux à St-André-Avellin, l'équipe locale a défait difficilement le Fassett au compte de 3 à 1.

Jusqu'à la quatrième manche ce fut un duel de lanceur. A la fin de la 4e manche, Richard Maheux frappa un simple permettant à son équipe de prendre les devants 1 à 0. Le frappeur suivant, Richard Malette, frappa uncoup dans les mains du 3e but et ce dernier effectua, un mauvais lancer au 2e coussin et c'est à ce moment que Malette en profita pour contourner les buts et donner un avantage confortable aux siens.

A la fin de la 7e manche, avec deux retraits au baton, alors que le lanceur Lanthier avait une partie "Sans point ni coup sur" et aucun but sur balles, l'agressif Jacques "Dean" Villemaire priva ce dernier, d'un exploit sensationnel, en expédiant la balle de l'autre côté de la clôture pour enregistrer l'unique point de son équipe. Les arbitres du match étaient Lucien Millette au marbre et Normand "Ratty" Bisson sur les buts.

Témoïn.

RIPON DECLASSE L'ETOILE ROUGE TEXACO

Dans la deuxième partie du calendrier de la ligue de balle-molle "Petite-Nation", l'équipe de Ripon a défait facilement l'Etoile Rouge TEXACO, au compte de 13 à 3.

Dès le début, les Riponnais ont pris une confortable avance grâce à un circuit de l'autre côté de la clôture, frappé par le dynamique Ronald "Ti-Roune" Tittit, lanceur du Ripon. C'est son deuxième circuit en autant de joutes.

Trois lanceurs se sont partagés la partie chez les perdants tandis que "Ti-Roune" Tittit, a été l'unique au monticule, pour les vainqueurs. Les arbitres de la joute étaient Robert Latour au marbre et André Charrette sur les buts.

Témoïn.

L'Etoile Rouge Texaco

Jeudi dernier avait lieu à St-André-Avellin, notre première partie de balle-molle de la saison. Ne vous en faites pas pour nous, si nous avons subi la défaite, plusieurs expériences ont été tentées, au monticule en particulier et nous savons maintenant comment arranger nos flûtes.

Il ne faudrait pas oublier notre "Tirage Texaco" qui aura lieu dimanche le 6 de juin prochain. A cette occasion, M. le maire Bissonnette dévoilera l'heureux gagnant d'un magnifique ensemble de pêche. Je rappelle donc aux joueurs qui ont des billets de les vendre au plus tôt possible. Sur cela, je vous quitte et vous invite à venir voir jouer vos jeunes, votre club.

Jac.

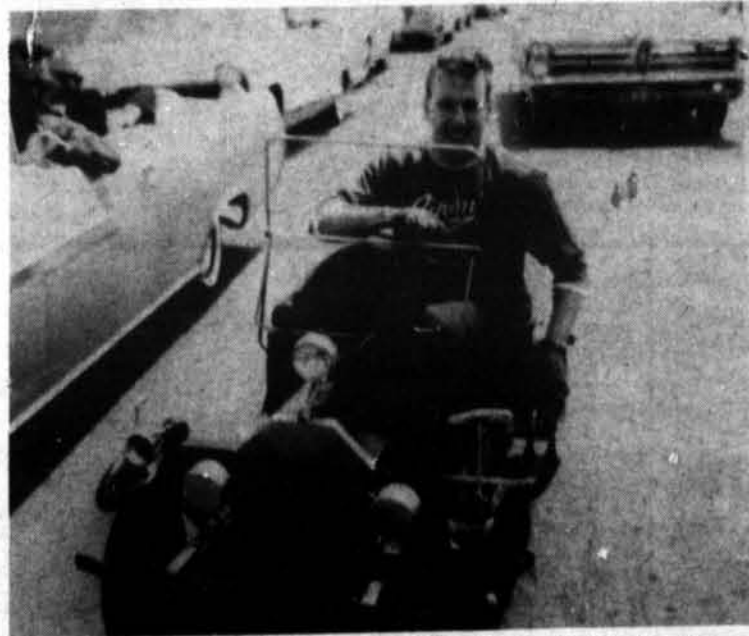
PARTIE DE BALLE-MOLLE A RIPON

C'est dimanche le 30 mai à 2.00 P.M. au terrain de jeux de Ripon, qu'aura lieu la fameuse partie hors-concours opposant les équipes de Ripon et

des "Raquetteurs" de Hull. Un lanceur masqué prendra la vedette pour les visiteurs. C'est à vous sportifs de vous rendre en grand nombre pour supporter votre équipe locale.

CLASSEMENT DE LA LIGUE "PETITE-NATION"

	G.	P.	N.	Pts.
Ripon	1	0	0	2
St-André	1	0	0	2
Papineauville	0	1	0	0
Fassett	0	1	0	0



Lors de l'ouverture de la ligue de balle-molle "Petite-Nation", M. Guy Bourgeois a dirigé la parade avec sa toute nouvelle voiture. Comme vous pouvez le constater, elle est très confortable, mais pour une personne seulement.

Photo Gill.

ANDRE HUGUET-LATOURE

Entrepreneur Electricien

VENTE - INSTALLATION et RÉPARATION

RADIO - TÉLÉVISION

APPAREILS ÉLECTRIQUES -

CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

TÉL.: 428-2791

Chénéville, P.Q. (Lac Simon)



Service National de Placement

OCCASIONS D'EMPLOI

HOMMES:

Cuisiniers; Doit préparer les repas dans un hôtel de villégiature. Très bonnes conditions de travail pour personne qualifiée

Mécaniciens d'automobiles; Plusieurs ouvertures pour mécaniciens qualifiés. Bonnes conditions de travail. Expérience sur transmission automatique pas nécessaire mais, d'avantage.

Commis; Les ouvertures pour commis dans les régions de Buckingham et Hull-Ottawa sont très bonnes. Exigences, d'une 11ème ou 12ème année sont demandées.

FEMMES:

Cuisinières pour hôtels d'été; Préparation de repas, etc., excellentes conditions de travail.

Commis; Plusieurs ouvertures pour commis de bureau. Exigences 11ème ou 12ème année. Bonnes conditions de travail.

Pour de plus amples informations, adressez-vous à votre Service National de Placement 986-3383 ou 986-3384.



Garage R. HOTTE

Vendeur autorisé:

VOLKSWAGEN

Autos neuves et usagées

Réparations générales
(REPRESENTANT PIONEER)

Tél.: 428-4251

Chénéville



En spécial cette semaine

VAUXHALL 1961

TRÈS PROPRE

STATION WAGON

PRIX EXCEPTIONNEL



M. André Boyer, président de la ligue de balle-molle Petite-Nation, a lancé la première balle lors de l'ouverture.

Photo Gill.

lance un défi à tous ceux qui pratiquent ce sport à St-André. S'il défend très bien son titre, dans une couple de semaines, le défi sera régional.

Tout juste avant d'aller sous presse, quelqu'un m'a appris de bonnes sources, que M. Hermas Lacoste, sportif très connu à St-André, est prêt à relever le défi de M. Bisson. J'aurai, peut-être des nouvelles à vous communiquer à ce sujet dès le prochain numéro.

Apparemment, un M. Quesnel dont j'oublie son prénom, serait également en mesure de livrer une chaude lutte à Ti-Guy, mais ce dernier m'a révélé qu'il accepterait M. Quesnel à condition qu'il ne fabrique pas lui-même sa raquette. (M. Quesnel est un expert dans ce genre de fabrication.)

Si l'on jette un coup d'oeil sur le tableau de la ligue de balle-molle "Petite-Nation", l'on remarque que le circuit ne comprend que quatre équipes cette saison. Il s'agit de Ripon, Paspineauville, Fassett et St-André-Avellin.

Dans la joute d'ouverture, St-André a défait l'équipe qui lui a causé beaucoup de mal dans les séries éliminatoires et je veux dire Fassett. La partie, s'est terminée 3 à 1 et le lanceur Lanthier s'est fait voler un "No. hit, No. run" alors que le dernier frappeur de la joute Dean Villemaire, a frappé un circuit de l'autre côté de la clôture.

Le lanceur du Ripon, Roune Titlit, continue d'émerveiller les gens en lançant de très bonnes parties en plus de frapper comme un professionnel. Il a deux circuits à son crédit, cette saison, après seulement deux parties.

La Commette Blonde s'est senti soulagé quand il a réalisé que le troisième frappeur de la 7e manche venait d'être retiré. Après la joute, il a relevé que c'était sa première victoire cette saison, mais pas la dernière. Témoign.



C'est M. Le Maire de la Paroisse de St-André-Avellin, M. Benoit Whissell, qui a eu à affronter le premier lancer du dynamique président André Boyer. Il s'en est tiré assez bien.

Photo Gill.

ICI ET LA DANS LE SPORT

Lors de la soirée des quilleurs qui s'est déroulée à l'Hotel Petite-Nation, j'ai remarqué que Jean-Denis Charron s'est mérité le plus de trophées. Il l'a sûrement mérité, car c'est un grand quilleur.

J'ai remarqué également qu'il était suivi de près par un autre quilleur sensationnel; il s'agit, du dynamique Hermas Lacoste, qui a terminé au 2e rang dans les meilleures moyennes de la saison.

Du côté féminin, Mlle Louise Charron et Mme Jocelyne Boyer se sont méritées le plus de trophées. Signalons en passant que Louise s'est classée au premier rang dans les meilleures moyennes de la saison, pour u-

ne deuxième fois dans trois ans.

Chez les équipes mixtes, l'équipe de Richard Maheux a tout balayé sur son passage, conservant la majorité des trophées.

Les deux frères Coté, administrateurs de la Salle de Quilles Maheux, ont fait de cette soirée un succès sans précédent. Grâce à la collaboration de tous les quilleurs ainsi que M. et Mme Raymond Labrosse, les propriétaires de l'Hotel Petite-Nation.

Etant donné que la plupart des étudiants, accompagnés de leurs professeurs ont commencé à pratiquer le "Ballon-volant", les jeux terrains de tennis sont libres assez régulièrement. Je suis convaincu que d'ici quelques semaines, ce sport connaîtra autant d'ampleur que par le passé.

En parlant de Tennis, Guy Bisson, ancienne étoile locale,

Chasse et pêche



Vous aimez la chasse ou la pêche... ou les deux? Si oui, pas de problèmes; sinon, c'est peut-être que vous n'en connaissez pas assez les secrets. Quoi qu'il en soit, une nouvelle série d'émissions hebdomadaires intitulée *Chasse et pêche* sera présentée au réseau français de Radio-Canada tous les lundis soir à 9 h. 30, à compter du 7 juin. L'animateur sera un des meilleurs chroniqueurs du Canada français: SERGE DEYGLUN, et peut-être aussi celui qui dit le plus franchement ce qu'il pense.



HOTEL au VIEUX PIN



ST-ANDRE-AVELLIN

SPECTACLE COMIQUE SAMEDI LE 29 MAI

En grande vedette

**NO. COMIQUE A L'EXTREME
AVEC LA GRANDE**



AZILDA

**NO. DE JONGLEUR
AVEC**



LIDDEL

**En plus
Artiste regional**



**GILLES DESJARDINS
DE BUCKINGHAM**

Minimum 50¢

Prix de présence

Tel pour reservations 6-S-2 P.O.

**EGALEMENT DANSE TOUS LES DIMANCHES APRES-MIDI
AVEC L'ORCHESTRE "THE BLUE STARS"**

Danse continuelle avec THE BLUE STARS R. Clouston prop

Un conseil aux braconniers

Lorsque cet article sera publié, la pêche au doré sera officiellement ouverte (15 mai) mais vous pouvez être certain que bon nombre de ces délicieux poissons ont péri sous la main des braconniers. En effet, il n'est pas chose rare d'entendre dire dans nos environs qu'un tel a été recherché un bon snack de dorés; si

on leur mentionne que la saison n'est pas ouverte, la réponse est toujours la même: qu'est-ce que ça peut faire que j'en ai seulement pris un snack -- que vous en ayez pris un ou 10, vous avez quand même contravenu à la loi. Et c'est comparable à un automobiliste qui brûle un feu rouge

lorsqu'il n'y a personne à l'intersection; il commet une infraction. Les lois sont faites, pour tous et chacun et ont été émises pour la protection de la faune. Mais la même personne qui maintient une attitude nonchalante en regard des lois de chasse et pêche, devient un vrai démon; si il est arrêté par le garde-chasse, il proteste à haute voix contre les officiers de la loi qui eux ne font que remplir leurs fonctions et nous savons tous, que ces pauvres diables travaillent de 12 à 18 heures par jour, dû au manque de personnel. Je me demande souvent pourquoi le bureau de ce ministère de tourisme de la pêche et de la chasse ne fait aucun effort pour rectifier la situation. Pour ma part, je crois qu'ils dorment au volant et j'ai souvent l'impression qu'ils négligent notre district. On croirait que la province de Québec existe que dans les Laurentides, et ses districts environnants.

DATE DE CHASSE PERMISE, AU MÂLE, A LA FEMELLE ET AU JEUNE,

Chasse permise:

Zones B, C et F; du 9 octobre au 17 octobre incl. Zones D, G et N; du 2 octobre au 17 octobre incl. Zones H, L, J, K, et M; du 25 septembre au 17 octobre incl. Zone O; du 18 septembre au 17 octobre incl.

Chasse interdite:

Zones A, E, L et P;

Chasse contrôlée:

Parc de la Verendrye
Parc des Laurentides
Réserve Matane; du 22 septembre au 26 octobre incl.

Chasse au chevreuil,

Chasse permise:

Zone A; du 30 octobre au 28 novembre incl. Zones B, F, G, H, I et J; du 16 octobre au 28 novembre incl.

LES SAISONS DE CHASSE AU LIEVRE ET A LA PERDRIX SERONT PROLONGÉES.

La chasse au lièvre et à la perdrix commencera 10 jours, plus tôt, soit le 16 septembre, mais elle se terminera 1 jour, plus tôt, soit le 28 novembre.

Pour la perdrix - lièvre, 28 février. La limite journalière de possession en seront les mêmes.

Les intéressés trouveront plus de détails concernant la législation propre à ces deux espèces dans le Résumé des règlements de la chasse 1965-1966, qui paraîtra d'ici la fin du mois de mai.

MOT DE LA FIN:

A quand le nettoyage de la rivière Outaouais?

Guy Prud'homme.

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

HORIZONTALEMENT

- Local où l'on conserve de la glace - Exprime un choc.
- Soutiennent les plantes grimpantes avec des rames - Action de s'emparer.
- Ivette - Partie supérieure d'une voile carrée (pl.)
- La Vierge - Art. indéf. - Légumineuse.
- Pièce de la charrue - Opposer une action contraire.
- Substance osseuse qui recouvre l'ivoire de la racine des dents - Attachais.
- Soulèvement populaire - Infinitif.
- Il braie - Dernier service d'un repas.
- Mesurais au stère - Charge d'un âne.
- Our - Se portera - Paysage.
- Monnaie d'Extrême-Orient - Anc. empire britannique - Saint normand.
- Dont la surface est unie - Né.

VERTICALEMENT

- Contorsion du visage - Inspiration poétique.
- Action de laver - Ventilé.
- Avec amertume - Neptunium.
- Démonstr. - Mélange pulvérisant, employé en poudre, très fine comme abrasif.
- Qui est au-dessus - Air, mélodie.
- Saison - Celui qui fréquente les cours d'une université.
- Mit à mort - Poss. - Sert à jouer.
- Petite tige métallique garnie d'une tête à l'une de ses extrémités et terminée par une pointe à l'autre (pl.) - Pr. pers.
- Dieu des Egyptiens - Deux - Homme dont on saisit un bien.
- Imprimeraient.
- Tenter - Qui ne sont pas réels.
- Mis fin à - Nom de la lettre T - Adv. de lieu.

Tel. 423-6339
R. B. PAPINEAUVILLE, P.Q.

HOTEL MOTEL *Seigneurie Inc.*



SALLE A MANGER

CUISINE CANADIENNE

Salle de réception

En fin de semaine

Danse avec orchestre

Pour réservations ... **423-6339**



J. Jacques Brunet, prop.



OFFRE SPÉCIALE DE LANCEMENT!
Rabais de \$5.00
sur l'achat d'une caisse de 30 cartouches de graisse Unitol et d'un pistolet à graisse Pistolmatic Esso
Valeur - \$19.90
Maintenant \$14.90 seulement

Esso Efficacité accrue de votre matériel agricole grâce à votre agent Esso Imperial

Jos Matte 427-6211 PAPINEAUVILLE

ST JEAN AMEUBLEMENT ENR
Jacques St-Jean Prop.
Tel. 423-5551 Montebello

A chaque 2 mois, tous les clients achetant au magasin St-Jean Ameublement Enrg. auront droit au tirage d'un poêle électrique 30 pouces complètement automatique de marque Enterprise.

Le 1^{er} tirage de ce genre aura lieu le 25 juin prochain.

Aucun comptant
Versements mensuels selon vos revenus
Une visite vous convaincra.








Enterprise

PETITES ANNONCES

C'est rapide! Quelque chose à vendre, à acheter, à louer, à échanger. Vous êtes à la recherche d'un emploi ou vous avez un emploi à offrir. Une offre de soumission vous intéresse, un avis public vous concerne... CE NE SONT LA QUE QUELQUES FAITS DES PETITES ANNONCES.

MAISON A VENDRE

A vendre: Bungalow de 5 pièces a Thurso au 350 rue Desrosier. S'adresser a 427-6295

A vendre: Maison située sur la rue Owen's à Montebello, comprenant un garage ainsi qu'un grand terrain. S'adresser au No. 423-6668, à Montebello.

A vendre: Maison située sur la rue Victoria dans le village de Thurso. Terrain de 80 x 100". S'adresser a 985-2957 a Thurso. (J.A.C.)

Maison a vendre 5 pièces, 155, rue Papineau a Thurso, Tel. No. 985-2880.

A vendre: Maison, 5 pièces, située dans le village de St-André-Avellin. S'adresser à M. Montreuil, Tel. 60, St.-A.-A.

A vendre: Coupe de bois franc environ 1,500 cordes ainsi que beaucoup de billots, remorque avec petite boîte de camion très solide; lits doubles et simples ainsi que 20 matelas. Poêle a bois (box stove), glacière, etc... S'ad. Albert Lafontaine (Lac Simon) Chénéville. Tél. 428-2101 (8juil.)

Restaurant à vendre à Thurso, rue Victoria, 985-2656.

Camp a vendre, situé sur les bords du Petit Lac Simon. S'ad. tél. 427-5587 Papineauville. (2)

Maison à vendre ou à louer, 5 pièces, 155 rue Papineau, Thurso, 985-2880.

A vendre: Maison a 2 étages, 4 logis avec revenu \$2,200 par année. Situé a Thurso, rue Tompson-Restaurant avec revenu annuel \$3,500. Prix \$14,000. S'adresser a M. Léo Charlebois, Plaisance, P., Qué.

A VENDRE: Maison à 2 étages, située à Thurso sur la rue Galt peau. Bons revenus, 3 locataires. S'adresser à M. Dalma Sabourin, Thurso, Tel. 985-2608.

LOGIS A LOUER

A LOUER: Logis meublé. S'adresser a 427-6231

A LOUER: Maison de campagne rang St-Charles, Papineauville, Tel: 427-6696.

A louer: Logis situé dans le village de St-André sur la rue Dumoulin, comprenant six appartements. S'adresser a 41W -St-André-Avellin. (J.A.C.)

A louer: Logis chauffé. Communiquer a tél. 427-5543

A LOUER: Logis situé a 2 milles du village de St-André-Avellin, sur le chemin de Papineauville. S'ad. Arthur Carrière. St-André-Avellin.

Logis à louer à Thurso, chauffé, 5 pièces, 2 chambres à coucher, cuisine, salon chambre de bain, 423-5577.

A louer: Petit restaurant pour touristes; patates frites, hot dog, etc... (L'Alberge des 3 Chemins) M. Albert Lafontaine (Lac Simon) Chénéville. Tél. 428-2101 (17)

DIVERS A VENDRE

A vendre: Une machine a creme glacée molle en tres bon état, ainsi qu'un bungalow, 7 pièces en briques et pierre, situé dans le village de St-André. S'adresser a Fernand Laliberté, Tel. 132, St-André-Avellin.

A vendre: Domaine comprenant deux grandes terres ainsi que deux maisons habitables, situé a 3 milles du chemin asphalté. S'ad a M. Joseph Brozeau, Thurso. Tél. 985-2189 (17)

A vendre: Avoine, Mil et trefle. S'adresser a M. J. René Dumouchel, St-Sixte, Tel. No. 612-s-2-3.

A vendre: Pump à eau pour "tank" de 40 gallons et 1 pump à propulsion pour camp d'été s'adresser Laurent Picard, 427-6989.

A VENDRE: Poêle a patates frites, poêle a hot-dogs, refroidisseur a liqueurs. Trancheuse gratuite. En usage 3 mois. Tel 423-6384.

Terrain a vendre a Thurso 70' x 80', situé a l'est de la ville rue Victoria, beau site résidentiel. 985-2581.

A VENDRE: 20 bidons a lait a \$3.50 chacun. S'adresser a Rêno Campeau, Rivière Rouge, St-André d'Argenteuil, tel. No. 7-3409.

Ferme a vendre a Plaisance. 150 arpents, bungalow moderne de 10 pièces, électricité a l'étable, un tracteur au montant de \$9,500, et \$1,500, en acompte. Si quelqu'un est intéressé appelez a : 427-6406

A vendre: Automobile sport convertible, de marque M.G. B. 1964, toute équipée, bas milage, en très bonne condition. S'adresser à Yvon Lavalée, Tel. 607-s-5, Ripon.

A vendre: "Clipper" électrique pour animaux, comprenant 3 set de lames, prix: \$25,00, ainsi que bidons et chaudières à lait. Egalement à vendre, de l'avoine mélangé avec quelque peu d'orge, le prix, \$2,90 du cent livres, ainsi qu'une herse à disques. S'adresser à Albréda Deschatelets, Ripon.

A vendre: Sport Car MGA, 1,600 Convertible 1960, comme neuf, très bon état. S'adresser: Jean-Claude Paul, Papineauville, Tel. 427-6949.

A vendre: Terrain de 226 arpents, comprenant maison, bâtiments et équipements de ferme, animaux, etc... S'ad. a Edgar Lepage R.R. 2 Thurso. (J.A.C.)

A louer: Maison 5 pièces 1/2 située sur la rue Principale a St-André-Avellin. S'ad. C. A. Montreuil. Tél 60 (J.A.C.)

Hôtel Sportman Inc., Pointe-aux-Chêne, Qué., Route 8, (Ottawa-Montréal). Lac artificiel, terrain de balle, Ski-Tow, Licence complete, Club pour 400 personnes, prendrais échange. Pour information Lo 2-8110. Hotel Windsor, Lachute. S'adresser a E. Gagnon ou a J. Therriault.

Prendrais avec lui un copain pour chambre et s'occuper de leur propre cuisine. S'ad. a Thurso - 985-2588 (J.A.C.)

A vendre: Bâtiment qui a déjà servi comme "Shop" de portes et chassis, construit tout en ciment, dans le village de Chénéville. S'adresser a Jean-Paul Charbonneau, St-Hermas, Tel. 258-2783. Ou a M. Urget Levert, de St-André-Avellin, Tel. No. 24.

Notre grand-mère l'employait! L'herbe "Savoyane" (Fil d'Or), connue depuis bien des années comme traitement contre les Ulcères de la bouche, blessures de dentiers, boutons ulcéreux et gencives tendres est simplement l'un des nombreux ingrédients spéciaux dans la médecine Fletcher's pour maux de la bouche, qu'elle rend si efficace pour résoudre ces problèmes. \$1.00 Chez PHARMACIES BUCKINGHAM & PRINCIPALE.

A vendre: Une roulotte en très bon état, 42 x 8. Si vous êtes intéressés le jour appelez à 427-6445 ou le soir à 427-6430.

A vendre ou louer: Maison située sur une ferme ainsi qu'une fournaise a l'huile a vendre. S'ad. M. Albréda Deschatelets, Ripon, Qué. (20-27)

Attention: M. Joseph Laplante de St-Sixte, se spécialise dans la construction, le posage de blocs ainsi que la réparation, de couverture. Pour les intéressés, vous n'avez qu'à communiquer avec M. Laplante, Tel. No. 612-s-6, à St-Sixte.

On demande dames ou jeunes filles avec ou sans expérience pour travailler a la manufacture de couture a St-André-Avellin. Information a Francine Perrier, tél. 142 J. (1)

Fille de table demandée, bonne condition, bon salaire, journée de congé durant fin de semaine, au Restaurant, Chez Paul Papineauville. Demandez Jean-Claude Paul, 427-6949.

A vendre: auto de marque Studebaker 1955, 4 portes, 8 cyl. mécanique et carrosserie en bon état, ainsi qu'un bateau de 12' pour moteur jusqu'à dix c.v. a prix raisonnable. Tél. 36J (Avant 6.00 P.M.) Demandez pour Oscar St-Jean. (J.A.C.)

CHALET A VENDRE OU A LOUER.....
24' x 32'. 3 chambres a coucher avec litset bureaux eau courante, toilette et évier lavabo. Réfrigérateur, poêle combiné bois et électricité. Situé sur le côté nord-ouest du Petit Lac Simon 1/2 mille de la grande route. Tél. 985-2690 (10)

J.P. Laurin Ltd.
MONUMENTS
GARANTIS
REPRESENTANT:
Antonio Charette
140 J.F. KENNEDY
BUCKINGHAM QUE
986-2555

A louer: Maison 5 1/2 pièces située sur la rue Principale a St-André-Avellin. S'adresser a C. A. Montreuil treuil. Tél. 60 (J.A.C.)

LISEZ LA VALLEE DE LA PETITE NATION

Maison a louer près de l'église- 3 chambres et toilette. \$20.00 par mois S'ad. 427-6422 (27)

Est-ce que la toux bronchiale vous tracasse et vous ennuie? Servez-vous de Meggazones, la Pastille Anglaise approuvée et éprouvée. Aide a nettoyer la poitrine, la gorge et la tete. \$0.69 aux Pharmacies BUCKINGHAM et RE NAUD.

REPRESENTANTE DEMANDEE
MESDAMES:
Devenez représentante AVON et gagnez des revenus substantiels.
Territoires ouverts: Fassett, Vendée, Boileau, St-Emile-de-Suffolk.
Mme G. Bordeleau
P. O. Box 126
Aylmer, Québec.

GRAPHOLOGIE
Vos qualités - Vos défauts
Vos aptitudes - Votre caractère
Incroyable.... mais vrai
Ecrivez-moi j'analyserai votre écriture
Vous vous connaîtrez mieux.
Envoyez vos noms et adresse plus deux dollars pour frais de poste et autres à
PSYCHO-AIDE 951, Labelle, St-Jérôme. Qué..

ANTONIO PALUCK
BUCKINGHAM 986-2768
APRES 6.00 P.M. 986-5965
AFTER 6.00 P.M.
Représentant — **'Fuller'** — Representative
A votre Service
Les usines d'Oshawa de General Motors of Canada produisent plus de voitures automobiles que tout autre usine au Canada.
En 1964, 4,100 suggestions présentées par des membres du personnel de General Motors of Canada ont rapporté \$203,000 à leurs auteurs. Les montants versés variaient de \$15 à \$6,000. Trente-huit personnes ont chacune plus de \$1,000 l'an dernier.
Le récent programme d'expansion de General Motors of Canada comprend la construction d'une usine de montage de camions à Oshawa, une usine de montage de voitures près de Montréal et une usine de fabrication de garnitures d'intérieur à Windsor.
Dans une voiture moyenne, roulant à 60 milles à l'heure, il passe environ 2,500 gallons d'eau par heure dans le radiateur.

THEO MINEAULT Mfg.
Portes - Chassis
SPECIALITE :
ARMOIRES DE CUISINE
Route 8 - Angers, Qué.

LE 75e ANNIVERSAIRE

La ville de Buckingham, petite localité sise à 25 mil- les au nord-est d'Ottawa, fé-



Le roi des bas prix

Spéciaux en vigueur les 27-28-29 Mai & 3-4-5 Juin.

Boeuf de l'ouest

Rôti de lard épaule 39¢ lb	Eau de javel \$0.59 cts. le gall.
Steak de boeuf ronde 69¢ lb	Marmalade "Shirrif" \$0.55 cts.
Saucisse lard & boeuf 39¢ lb	Nestcafé -10 oz.- \$1.49
Boeuf haché \$0.39 cts. lb.	Saucisse "Hot Dog" 39 cts. lb.
Beurre de Peanut "Craft" -Pot 2 1 2-lb.	\$0.89
Rôti de boeuf Haut côté \$0.42 lb.	Boeuf à bouillir Bas de de côte \$0.24 cts. lb.
Jambon cuit -2 à 3 lb. \$0.69 lb.	
Blé soufflé "16 chopines" avec ballon gratis \$0.55	



ACHETEZ VOS VIANDES AU
DETAIL ET PAYEZ AU PRIX DU GROS



Guy Bisson

ÉPICIER - BOUCHER
TÉL. 25 ST-ANDRE-AVELLIN

tera du 26 juin au 1er juillet, le 75e anniversaire de son incorporation.

En effet, c'est en 1890 que la ville de Buckingham recevait sa charte de ville, alors que M. Georges L. Parker était maire. Toutefois, l'histoire de la ville remonte à 1799, alors qu'à la première concession de terrain était faite à M. John Robertson, porte drapeau dans le 84e Régiment de Sa Majesté. Les premiers colons sont arrivés en 1823. Selon nos archives, il s'agissait d'un hôtelier mont réalais M. Justus Smith, dont les deux petites-filles, Mlle s: Pearl et Ida Smith, demeurent encore ici.

On peut facilement dire que la ville de Buckingham, où la population est parfaitement bilingue, peut servir d'exemple à travers le Canada par l'harmonie dans laquelle les citoyens vivent, peu importent, leur langue, religion ou couleur.

C'est une ville industrielle qui est aussi la porte d'entrée à une vaste région renommée pour sa faune et sa beauté naturelle.

A cette occasion, on a prévu de nombreuses activités artistiques, sociales, sportives et culturelles, qui rempliront les neuf jours de festivité.

Il y aura naturellement des parades, dont la plus importante est celle marquant l'ouverture des fêtes à 2, 00 P. M. le samedi 26 juin.

Au cours de cette parade d'ouverture aura lieu le développement du canon de la Frégate HMCS Buckingham, que le conseil municipal a obtenu de la Marine Canadienne. Plusieurs dignitaires, de nombreux officiers prendront part à cette cérémonie.

Un grand tournoi de balle-molle a été organisé à cette occasion, ainsi qu'un tournoi de golf, une course internationale de canots, une compéti-

tion de roulage de billes, un concours de pêche et un tournoi de fer à cheval.

La reine de la ville sera choisie à l'issue d'un souper, qui aura lieu le premier jour des fêtes. Ce souper sera suivi d'une démonstration de plusieurs corps de clairons et de tambours.

On fera revivre le traditionnel picnic du premier juillet. Par les années passées, ce picnic marquait la réunion de tous les gens de la région, qui venaient passer ensemble une agréable journée en plein air.

Le conseil municipal offre, gratuitement, un grand spectacle artistique à l'aréna, le 30 juin. Les artistes que nous aurons l'occasion d'entendre au cours de la semaine, sont: Hélène Baillargeon, Alan Mills, "Les petits chanteurs de Buckingham" le Choeur Mixte de Buckingham, Félix Leclerc et André Bertrand, Jacque Labrecque, sans oublier Diris Lussier, dans le rôle du Père Gédéon.

La majeure partie des attractions où figureront ces artistes sont gratuites. A l'occasion de ces fêtes, on a aussi lancé un concours de barbes et un concours de décorations florales.

Un comité spécial a été formé pour organiser ces fêtes et la majeure partie des associations locales participent d'une façon ou d'une autre à la réalisation du programme.

L'événement social par excellence de la semaine est le thé, offert gratuitement par la ville, à toutes les personnes de 60 ans et plus, qui seront à Buckingham le 3 juillet. Ce thé aura lieu de 4 à 7 heures, de l'après-midi, à la salle paroissiale de l'église Notre-Dame de la Victoire.

Toute la population de la ville de Buckingham, invite, chaleureusement, les anciens citoyens et tous les canadiens, en général, à venir visiter notre petite ville industrielle, au cours de ces fêtes.

L'Orchestre "THE VISCOUNTS"

POUR VOTRE DIVERTISSEMENT VENEZ DANSER ET ECOUTER LA MUSIQUE DE VOTRE CHOIX.

MANOIR DU LAC SIMON

CHENEVILLE' QUE.

Grand Spectacle

avec artistes invités.

**VENDREDI - SAMEDI
ET DIMANCHE
28-29-30 MAI**

L'incomparable
Maitre de ceremonie
BERNIE BELLAND

A. GAULIN, Nouveau Propriétaire Progressif

